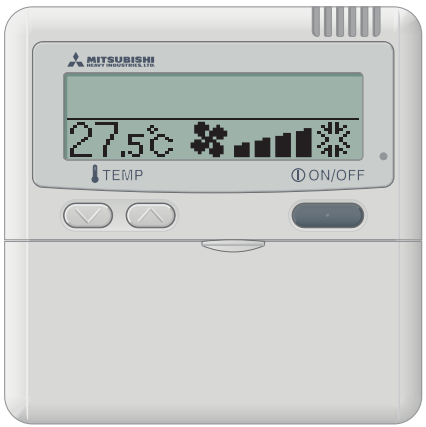
USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES LTD. PACKAGED AIR CONDITIONER

Ceiling cassette –4 way– (FDT)
Ceiling cassette –4 way Compact (600×600mm)– (FDTC)
Duct connected –High static pressure– (FDU, FDUS)
Duct connected –Middle static pressure– (FDUM)
Ceiling Suspended (FDE)
Floor Standing (FDF)

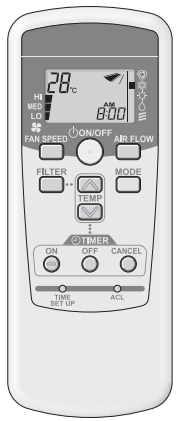
USER'S MANUAL **ENGLISH**
MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**
ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**
ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**
MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**
GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**
MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **РУССКИЙ**
KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**



<WIRED REMOTE CONTROL>
RC-E5



<eco touch REMOTE CONTROL>
RC-EX series ※



<WIRELESS REMOTE CONTROL>

※ Please refer to the manual provided with eco touch REMOTE CONTROL
※ S'il vous plaît se référer à la documentation fournie avec la eco touch télécommande
※ Bitte beachten Sie die Dokumentation, die mit der eco touch Fernbedienung kam

※ Si prega di fare riferimento alla documentazione fornita con il eco touch telecomando
※ Por favor, consulte la documentación que viene con el eco touch mando a distancia
※ Raadpleeg de documentatie die bij de eco touch afstandsbediening

※ Por favor, consulte a documentação que veio com o eco touch controle remoto
※ Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση που συνόδευε το eco touch τηλεχειριστήριο
※ Пожалуйста, обратитесь к документации, поставляемой с eco touch дистанционным управлением

※ eco touch uzaktan kumanda ile birlikte gelen belgelere bakın

CE

This air conditioner complies with EMC Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Dieses Kimagerä t erfü llt die EMC Direktiven 2004/108/EC, LV Direktiven 2006/95/EC.
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva EMC: 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva EMC 2004/108/EC, a Directiva LV 2006/95/EC.
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Ce climatiseur est conforme à la Directive EMC: 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva EMC: 2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan EMC Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Το κλιματιστικό συμμορφώνεται προς την οδηγία 2004/108/ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) και την οδηγία LV 2006/95/ΕΚ.
Το οήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

PSA012B790

Благодарим вас за приобретение этого автономной системы кондиционирования воздуха, произведенной компанией Mitsubishi Heavy Industries. Прежде чем воспользоваться изделием, пожалуйста внимательно прочтите данное руководство, используйте изделие в соответствии с инструкциями данного руководства. После того как вы прочтете руководство, сохраните его вместе с гарантийным сертификатом в надежном месте. Оно поможет вам, если у вас возникнут вопросы или вы столкнетесь с какими-либо проблемами.

Не выпускайте R410A в атмосферу: R410A – это фторированный парниковый газ, подпадающий под действие Киотского протокола с Потенциалом Глобального Потепления (GWP) = 1975.

Излучаемый каждым внутренним и наружным модулем уровень звукового давления составляет менее 70 дБ (А).

■ **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** **1**
■ **КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ**
< ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ >
НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
“ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ” 4
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ 5
КАК ВЫПОЛНЯТЬ ОПЕРАЦИИ С ТАЙМЕРОМ 5
ВЫБОР РЕЖИМА ТАЙМЕРА 5
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ 6
ТАЙМЕР СПЯЩЕГО РЕЖИМА 6
РЕЖИМ ТАЙМЕРА ОТКЛ 6
РЕЖИМ ТАЙМЕРА ВКЛ 7
РЕЖИМ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА 7
РЕЖИМ ОТМЕНЫ ТАЙМЕРА 10
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТИХИЙ РЕЖИМ 10
КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛЮЗИ 11
КАК ЗАДАТЬ НАПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА 11
КАК УПРАВЛЯТЬ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ 12
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ 12
ДИСПЛЕЙ ПРОВЕРКИ, ЗНАК ФИЛЬТРА, НОМЕР КОНДИЦИОНЕРА, РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ И ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ 13
< БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ >
НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ 13
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ 14
ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ 14
ОПЕРАЦИИ – С ТАЙМЕРОМ ВКЛ 14
ОПЕРАЦИИ – С ТАЙМЕРОМ ОТКЛ 14
РАБОТА ПРОГРАММНОГО ТАЙМЕРА 14
КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛЮЗИ 15
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ 15
ИНДИКАЦИЯ ПРОВЕРКИ, ЗНАК ФИЛЬТРА 15
КНОПКА BACKUP 16
■ **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С УМОМ**
ОБСЛУЖИВАНИЕ 16
■ **УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК** **17**
■ **ПРИМЕЧАНИЕ**
ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ 18
АВТОПЕРЕЗАПУСК 18
УСТАНОВКА ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ КНОПОЧНЫХ ОПЕРАЦИЙ 18
УСТАНОВКА, ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 18
ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ РАБОТЫ 18
РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ПРОВЕРКЕ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ АВТОНОМНОГО КОНДИЦИОНЕРА 19

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

■ Пожалуйста, прочтите раздел “МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ”, прежде чем приступить к использованию данного изделия, используйте это устройство должным образом в соответствии с инструкциями.

■ Приведенные здесь предупреждения классифицируются с помощью обозначений “⚠ ОПАСНО” и “⚠ ОСТОРОЖНО”. Предупреждения “⚠ ОПАСНО” описывают потенциально опасные ситуации с возможными серьезными последствиями в результате неправильного обращения с изделием, такими как смерть и тяжелые травмы. Учтите однако, что в зависимости от ситуации, в условиях, которые перечислены в разделах “⚠ ОСТОРОЖНО”, также возможны серьезные последствия. Как предупреждения, так и предостережения дают вам важные сведения по безопасности; пожалуйста, обязательно примите их во внимание.

■ Символы, используемые на протяжении всего основного текста данного руководства имеют следующий смысл.

⚠ Знаки △ обозначают опасность, аварийные ситуации и предупреждения. В треугольник помещен соответствующий символ предупреждения. Знак слева означает “Опасность удара”.

⃠ Знаки ○ обозначают запрещенные действия. В окружность или рядом помещен соответствующий символ предупреждения.

⏚ ● Знаки обозначают обязательные действия или инструкции. В окружность помещен соответствующий символ предупреждения. Знак слева означает “Необходимость заземления”.

■ После того как вы прочтете данное руководство, поместите его на хранение в такое место, чтобы к нему в любой момент могли обратиться другие пользователи. Если система передается в пользование новому хозяину, не забудьте передать ему это руководство.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

РУССКИЙ

⚠ ОПАСНО

Установку обязательно должен производить дилер или специалист.

Если вы установили устройство самостоятельно, и оно установлено неправильно, то вследствие падения устройства возможны утечки воды, поражение электрическим током, пожар или травмы.

При установке данного устройства в малых помещениях необходимо принять предупредительные меры к тому, чтобы концентрация хладагента в помещении в следствие утечки не превышало допустимых пределов.

Утечка хладагента может стать причиной несчастного случая вследствие недостатка кислорода. Чтобы получить сведения о необходимых мерах, обратитесь к своему дилеру.

⚠ ОСТОРОЖНО

Обязательно выполните заземление.

Не подсоединяйте провод заземления ни к каким газовым или водопроводным трубам, проводящим стержням или телефонным линиям. Неполное заземление может вызвать поражение электрическим током из-за утечки тока.

Обязательно установите автоматический выключатель утечки.

В противном случае возможно поражение электрическим током. Пожалуйста, проконсультируйтесь по проведению монтажа со своим дилером или каким-нибудь специалистом.

Не устанавливайте устройство в местах, где может произойти утечка горючего газа.

При скоплении такого газа в устройстве может произойти возгорание газа.

Обязательно располагайте дренажную трубку таким образом, чтобы вода отводилась полностью.

В противном случае вода может протечь и повредить домашнюю утварь.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

⚠ ОПАСНО

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями либо лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение или инструктаж по безопасному использованию устройства и осознают связанные с этим опасности.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Чистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

Не направляйте холодный воздух прямо на себя в течение длительного времени и не переохлаждайте помещение.

Это может вызвать ухудшение самочувствия или заболевание.

Не засовывайте пальцы или тонкие предметы в решетки для входа и выхода воздуха.

В противном случае возможны травмы, поскольку вентилятор вращается с высокой скоростью.

Если устройство оказалось погруженным в воду вследствие природного стихийного бедствия вроде наводнения или тайфуна, обратитесь к своему дилеру, прежде чем использовать его снова.

Если вы начнете использовать его без проверки, может произойти поломка, поражение электрическим током или пожар.

Если вы заметите какие-либо признаки неисправности (запах гари и т.д.), отключите электропитание и прекратите использование.

Затем обратитесь к своему дилеру. Если вы начнете использовать устройство без проверки, может произойти поломка, поражение электрическим током или пожар.

Одной из причин сниженной эффективности охлаждения или нагрева может быть утечка хладагента. Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру.

Если для ремонта требуется заправка кондиционера хладагентом, обратитесь в соответствующую сервисную службу. Хладагент кондиционера нетоксичен. Обычно утечек хладагента не происходит. Однако в случае утечки и контакта с пламенем, например, тепловентилятора, камина или плиты возможно образование токсичных химических веществ.

Не засовывайте пальцы или тонкие предметы в устройство, даже если вентилятор не работает.

Он может внезапно включиться, что вызовет травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте устройство для таких целей как поддержание режима хранения пищи, содержания животных и растений, точной аппаратуры и произведений искусства и т.д.

Товары могут испортиться при таком хранении.

Не нажимайте кнопок мокрыми руками.

Это может привести к поражению электрическим током.

При использовании устройств с открытым пламенем вместе с данным аппаратом необходимо обеспечить хорошую вентиляцию.

Если вентиляция недостаточна, может возникнуть недостаток кислорода.

Не помещайте устройств с открытым пламенем в зоне прямого обдува от данного устройства.

Это может вызвать нарушение режима горения в оборудовании.

Убедитесь в том, что место установки данного устройства не повреждено из-за длительного использования.

В противном случае устройство может упасть и вызвать травмы.

Не разрешается мыть устройство водой или ставить на него вазы с водой.

Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Не устанавливайте устройство там, где прямой поток воздуха от него может попадать на животных или растения.

Это может отрицательно повлиять на них.

Прежде чем приступать к очистке, обязательно остановите устройство и отключите электропитание.

Расположенный внутри вентилятор вращается с высокой скоростью.

Используйте предохранители только указанного в спецификациях номинала.

Использование стальной или медной проволоки может привести к поломке или пожару.

Не храните вблизи данного устройства горючих аэрозолей и т.д. и не распыляйте их непосредственно на устройство.

Это может привести к пожару.

Прежде чем приступать к обслуживанию, обязательно остановите устройство и отключите электропитание.

Расположенный внутри вентилятор вращается с высокой скоростью.

Если устройство долгое время не используется, отключите электропитание.

Накопление грязи может привести к перегреву или пожару.

Однако перед возобновлением работы в целях безопасности включите устройство на шесть часов раньше.Не помещайте под кондиционером или вокруг него никаких электроприборов или хозяйственных принадлежностей.

Вода, которая капает из устройства может вызвать их поломку или загрязнение.

Не прикасайтесь к алюминиевым ребрам.

В противном случае можно получить травму.

Не очищайте внутренние части внутреннего модуля самостоятельно. Обязательно обратитесь к своему дилеру или консультанту нашей компании.

Если вы выберете неподходящее моющее средство или метод, полимерные части могут быть повреждены, что приведет к утечкам воды. Если моющее средство попадет на электрические компоненты или двигатель, это может привести к поломке, задымлению или возгоранию.

Не помещайте и не монтируйте никаких предметов или устройств на наружном модуле.

Это может привести к травмам в результате падения.

Во время работы или обслуживания используйте только устойчивые подставки и лестницы.

В противном случае можно получить травму в результате падения.

Будьте осторожны при снятии фильтра, чтобы пыль не попала в глаза.

Не включайте устройство со снятым фильтром.

Накопление пыли может привести к поломке.

Во время грозы остановите устройство и отключите электропитание.

Удар молнии может вызвать поломку.

После нескольких сезонов работы в дополнение к регулярному уходу и очистке требуется дополнительная проверка и обслуживание.

Накопление пыли или грязи во внутреннем модуле может стать причиной неприятного запаха, утечек воды из-за засорения трубки отвода воды для осушения. Для выполнения этих процедур проверки и обслуживания необходимы специальные знания или умения. Поэтому обратитесь к своему дилеру.

Не размещайте никаких предметов возле наружного модуля, не накапливайте рядом бытовые отходы.

Бытовые отходы могут привлекать насекомых и червей, которые могут стать причиной поломки, возгорания или образования дыма при соприкосновении с электрическими компонентами.

Не используйте устройство со снятыми входными/выходными решетками или другими панелями.

В противном случае можно получить травму.

Не запускайте и не останавливайте устройство, используя выключатель электропитания.

Это может привести к пожару или утечкам воды.
Если активирована функция автоматического перезапуска, вентилятор может внезапно включиться, что вызовет травму.

Не прикасайтесь к порту обдува, когда качающиеся жалюзи движутся.

В противном случае можно получить травму.

Не тяните за провод пульта дистанционного управления.

Провод может порваться, что вызовет утечку электрического тока.

Не используйте возле внутреннего модуля или пульта дистанционного управления водонагревательных приборов и т.д.

Если вблизи устройства используются парогененрирующие приборы, образующиеся капли воды могут вызвать утечки электрического тока или короткое замыкание.

Не используйте устройство там, где в воздухе образуется взвесь порошка или волокон.

Тонкий порошок или волокна, проходя через воздушный фильтр,

могут застаиваться внутри модуля и вызывать утечки электрического тока или короткое замыкание.

Не помещайте под устройством никаких предметов, которые не должны контактировать с водой.

При влажности более 80 процентов или при засорении дренажной трубки возможно их повреждение из-за попадания капель.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ ИЛИ РЕМОНТЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не проводите никаких изменений. По вопросам ремонта обращайтесь к своему дилеру.

Неправильный ремонт может может привести к пожару, поражению электрическим током или утечкам воды. Обычно утечек хладагента не происходит. Однако в случае утечки и контакта с пламенем, например, тепловентилятора, камина или плиты возможно образование токсичных химических веществ. При устранении утечек хладагента найдите сервисную службу с квалифицированным персоналом, которая способна выполнить подобный ремонт.

Если необходимо изменение местоположения или установка устройства на новом месте, обратитесь к своему дилеру или какому-нибудь специалисту.

Неправильная установка кондиционера может вызвать утечки воды, поражение электрическим током и/или пожар.

Прежде чем ремонтировать или проверять наружный модуль, обязательно отключите “Автоматический выключатель питания наружного модуля”.

Если проводить проверку или ремонт, когда “Автоматический выключатель питания наружного модуля”, то возможно поражение электрическим током или травма вследствие вращения вентилятора внутреннего модуля.

Размещайте снятые для ремонта или проверки панели в устойчивом положении.

В противном случае можно получить травму вследствие их падения.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ



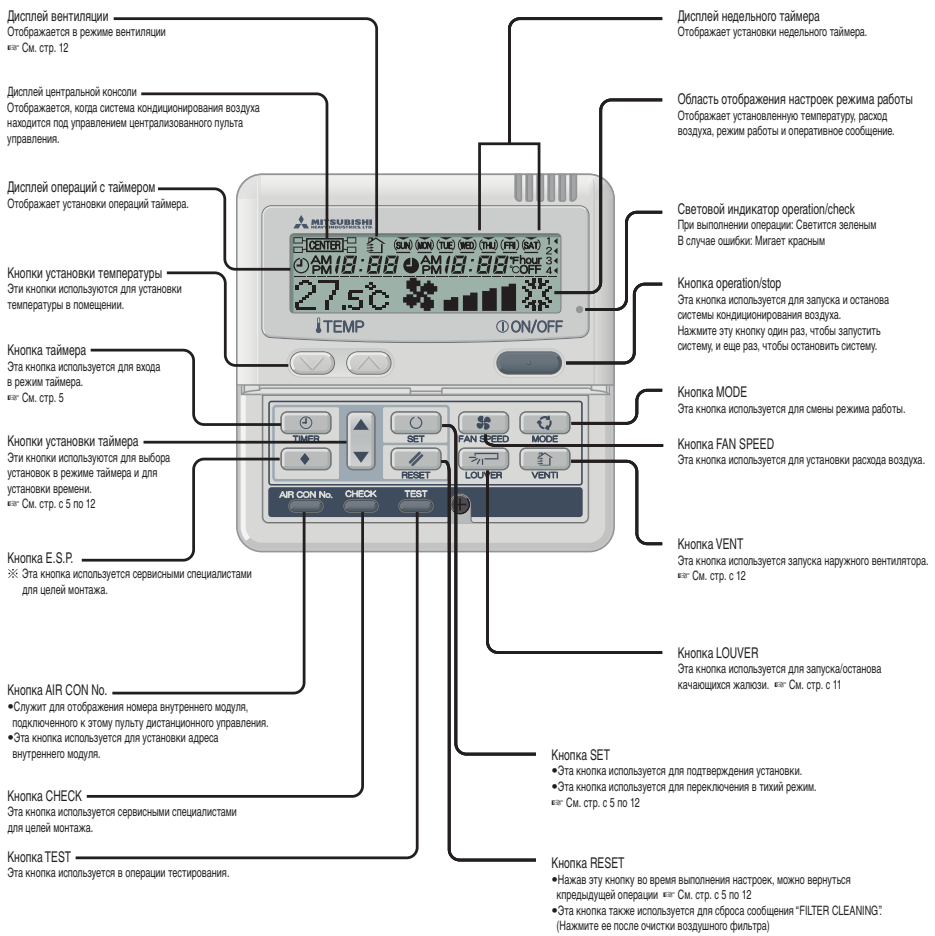
Ваш кондиционер может быть помечен данным символом. Он означает, что подлежащее утилизации электрическое и электронное оборудование (WEEE согласно директиве 2012/19/EU) не следует смешивать с обычными бытовыми отходами. Кондиционеры следует сдавать в специальную сертифицированную организацию, которая отвечает за повторное использование, переработку и восстановление, а не выбрасывать вместе с обычными муниципальными отходами. За дополнительно информацией обратитесь, пожалуйста, к установщику или в местные органы.

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
(ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ)

Проводной пульт дистанционного управления

- На приведенном ниже рисунке показан пульт управления с открытой крышкой. Обратите внимание, что элементы жидкокристаллического дисплея (ЖКД) показаны только с описательной целью.

Потяните крышку вниз, чтобы открыть ее.



ВНИМАНИЕ • Для обеспечения защиты внутреннего/наружного блока кондиционера включите электропитание за шесть часов до начала эксплуатации. (Для прогрева компрессора включается подогреватель картера.) Не отключайте электропитание (питание подается к нагревателю картера даже при неработающем компрессоре; это поддерживает температуру компрессора и предотвращает сбои из-за скапливания жидкого хладагента).



Режим работы

DRY	
COOL	
FAN	
HEAT	
AUTO	

Указания по установке температуры в помещении

COOL .....26 - 28°C
DRY .....21 - 24°C
HEAT .....22 - 24°C
FAN.....Установка не нужна

• Установки изменения режима работы, температуры и объема подаваемого воздуха можно изменять, даже когда кондиционер остановлен. Если какая-либо кнопка нажимается, когда устройство остановлено, включается соответствующий дисплей и вы можете изменить настройки. Дисплей включается на три секунды после изменений настроек и затем автоматически отключается.

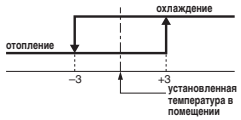
1 Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.

Устройство начнет работать.

2 Нажмите кнопку MODE.

Отображается набор рабочих режимов в соответствии с моделью внутреннего модуля.
Каждый раз после нажатия этой кнопки происходит переключение дисплея в следующем порядке: dry → cool → fan → heat → auto.
(ПРИМЕР: отображается дисплей автоматического режима)

• В автоматическом режиме переключение между отоплением и охлаждением происходит автоматически в зависимости от разности между установленной температурой и температурой всасываемого из помещения воздуха.



3 Нажмите кнопку TEMP.

Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы задать температуру в помещении.

4 Нажмите кнопку FAN SPEED.

Отображается диапазон скоростей вентилятора в соответствии с моделью внутреннего модуля.
На 4-скоростном .....“ ↔ ↔ ↔ ”
На 3-скоростном .....“ ↔ ↔ ↔ ”
На 2-скоростном .....“ ↔ ” или “ ↔ ”
На 1-скоростном.....Операция недействительна

на 4-скоростном
Модуль работает с максимальной скоростью вентилятора.

5 Нажмите кнопку LOUVER.

Если во внутреннем модуле предусмотрена функция автоматически качающихся жалюзи, нажмите на кнопку LOUVER один раз, после чего будет отображено текущее состояние жалюзи.
Если во внутреннем модуле не предусмотрена функция автоматически качающихся жалюзи, отображается сообщение “INVALID OPER”.

• **Запуск движения жалюзи** ☞См. стр. 11 - 12
① Нажмите кнопку LOUVER и измените дисплей на [SWING]

• **Остановка жалюзи** ☞См. стр. 11 - 12
① Нажмите один раз, когда жалюзи движутся, чтобы просмотреть положения остановки в порядке следования.
② Нажмите эту кнопку еще раз в нужном положении остановки, чтобы остановить в нем жалюзи.

Действующее положение остановки ☞См. стр. 11 - 12
В автоматическом режиме:.....среднее
В режиме охлаждения/осушения:.....Горизонтальное
В режиме отопления:.....вниз

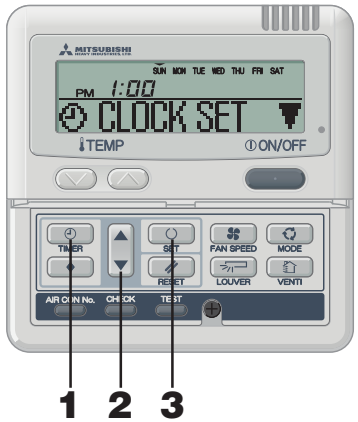
Стоп **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF**

ПРИМЕЧАНИЕ

• Могут быть случаи, когда в ответ на нажатие любой из упомянутых выше кнопок отображается “INVALID OPER”, но это не является неисправностью.

• Ниже перечислены настройки по умолчанию для запуска устройства в первый раз после включения электропитания. Вы можете изменить настройки по своему усмотрению.
Центральное управление..... Отключено
Смена режима работы ..... В автоматическом режиме : автоохлаждение
Без использования автоматического режима : охлаждение
Установленная температура . 23°C
Скорость вентилятора .....
Положение жалюзи ..... Горизонтальное

ВЫБОР РЕЖИМА ТАЙМЕРА



Функции каждой операции с таймером

• **Таймер спящего режима**
По истечении установленного периода времени устройство останавливается.
Имеется 10 установок: от “an hour later OFF” до “10 hours later OFF”.
Устройство останавливается по достижении установленного времени.

• **Таймер ОТКЛ**
Устройство останавливается в заданное время.
Оно будет включаться один раз по каждой установке времени.

• **Таймер ВКЛ**
Устройство запускается в заданное время. Одновременно можно задать температуру. Оно будет включаться один раз по каждой установке времени.

• **Недельный таймер**
Для каждого дня можно задать до четырех циклов ВКЛ/ОТКЛ таймера.
После установки недельного таймера он срабатывает каждую неделю.

ПРИМЕЧАНИЕ

• Если вы нажмете кнопку ⏻ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию. Учтите, что изменение настроек, которое не завершено, отменяется.
• Если вы включили режим таймера ВКЛ и либо таймера ОТКЛ, либо таймера спящего режима одновременное, то таймер ОТКЛ (или таймер спящего режима) имеет приоритет над таймером ВКЛ.
• Если вы нажимаете кнопку и отображается “INVALID OPER”, это означает, что кнопка не работает, поскольку управление кнопками отключено. Если вы хотите, чтобы кнопка действовала, обратитесь к своему дилеру.
• Если в течение нескольких минут после нажатия кнопки Timer вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отменяется и дисплей возвращается к исходному состоянию.
• При восстановлении еженедельной установки таймера после сбоя в подаче электропитания введенные данные (четыре установки в день) будут сохранены, но настройки выходных дней автоматически перезапишут установки для каждого дня.

1 Нажмите кнопку TIMER.

Выполняется переход в режим таймера.
Отображается “Текущий день недели” и “Текущее время”.
[ПРИМЕР] Воскресенье, 13.00

Область отображения : [▼SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1:00]
[CLOCK SET ▼] (отображается непрерывно)

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Нажимая кнопку ▼ или ▲ можно выбрать элемент для установки.

[CLOCK SET ▼] (установка текущего времени)
↓
[SLEEP TIMER▲▼] (При выполнении любой операции устройство останавливается по истечении определенного периода времени.)
↓
[OFF TIMER ▲▼] (Устройство останавливается в момент установленного времени.)
↓
[ON TIMER ▲▼] (Устройство запускается в момент установленного времени.)
↓
[WEEKLY TIMER ▲▼] (Таймер, устанавливаемый на каждый день недели)
↓
[TIMER CANCEL ▲] (Отмена установки таймера)

Если вы нажмете кнопку ▲, дисплей описанных ниже режимов таймера будет переключаться в направлении вверх. Если вы нажмете кнопку RESET, происходит выход из режима таймера и возврат в исходное состояние.

3 Нажмите кнопку SET.

Устанавливается выбранный режим таймера.

Установки в каждом режиме таймера описаны на следующих страницах.

Возможные сочетания функций перечислены в приведенной ниже таблице.

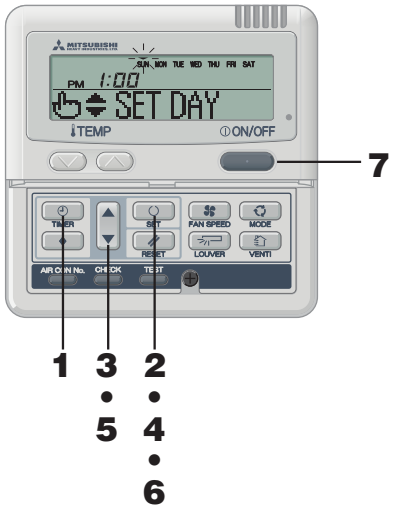
Сочетание режимов, которые можно устанавливать совместно (○: возможно : невозможно)

	Таймер спящего режима	Таймер ОТКЛ	Таймер ВКЛ	Недельный таймер
Таймер спящего режима		×	○	×
Таймер ОТКЛ	×		○	×
Таймер ВКЛ	○	○		×
Недельный таймер	×	×	×	

• Если вы выберите недопустимое сочетание режимов и нажмете кнопку SET, то в течение 3 секунд отображается сообщение о недопустимой операции “INVALID OPER (invalid operation)”, и затем происходит возврат к дисплею, выбранному на шаге **2**.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Операция таймера выполняется относительно показаний времени встроенных часов, которые устанавливается, как описано ниже. Обязательно выставьте правильное местное время.



1 **Нажмите кнопку TIMER.**
Выполняется переход в режим таймера.
Отображается "Текущий день недели" и "Текущее время".

Область отображения : [▼SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1:00]
[CLOCK SET ▼]

2 **Нажмите кнопку SET.**

В области отображения : [▼SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
(▼ мигает)
[PM 1:00] (текущее время)
[SET DAY]

3 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Установите метку "▼" над текущим днем недели.

Нажимайте на ▲ и ▼, чтобы перемещать метку соответственно вправо и влево.

Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением "CLOCK SET ▼".

4 **Нажмите кнопку SET.**
День недели установлен, мигающая метка ▼ прекратит мигать и будет отображаться непрерывно.
Значение "текущее время" мигает, и на дисплее отображается "SET TIMER".



5 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Задайте по отношению к текущему времени.

Если вы нажмете кнопку RESET, дисплей перейдет к состоянию из шага **1**.

6 **Нажмите кнопку SET.**
Индикация времени прекращает мигать и отображается непрерывно, отображается "CLOCK SET OK"; указывая на то, что текущее время установлено.
Через две секунды дисплей возвращается к состоянию из шага **1** и отображается "CLOCK SET ▼".

7 **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.**
Устанавливается выбранный режим таймера.

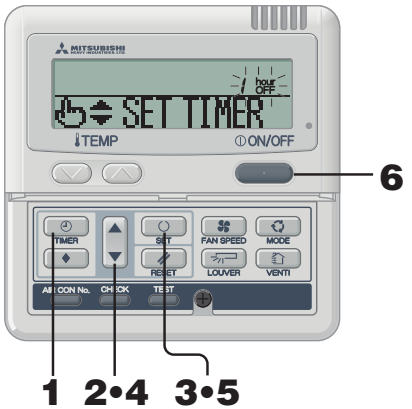
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ⏻ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию. Учтите, что изменение настроек, которое не завершено, отменяется.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

ТАЙМЕР СПЯЩЕГО РЕЖИМА

По истечении определенного периода времени устройство останавливается.

- **Таймер спящего режима**
  Устройство останавливается по истечении установленного времени.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ⏻ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

1 **Нажмите кнопку TIMER.**

2 **Нажмите кнопку ▼ один раз.**
"CLOCK SET ▼" → "SLEEP TIMER"

3 **Нажмите кнопку SET.**
[ПРИМЕР] " 1 hour OFF " мигает,
" SET TIMER " отображается непрерывно.

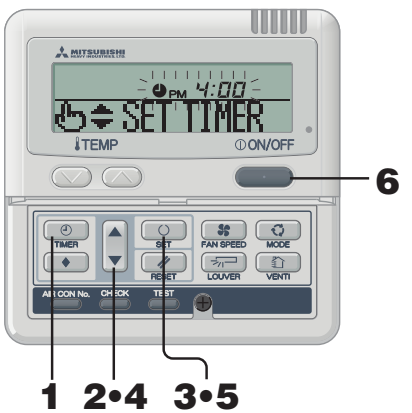
4 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Показания дисплея изменятся, как показано ниже. Задайте нужные вам настройки.
" 1 hour OFF " ⇔ " 2 hour OFF " ~ " 9 hour OFF " ⇔ " 10 hour OFF "

5 **Нажмите кнопку SET.**
Таймер спящего режима установлен.
Кондиционер включается, если выполняется установка таймера спящего режима при его нахождении в отключенном состоянии.
После того как на дисплее отобразится "TIMER SET OK", дисплей вернется к состоянию из шага **2**.
<Когда установлено "ОТКЛ через десять часов">
" 10 hour OFF " (отображается непрерывно)
"TIMER SET OK" (отображается непрерывно две секунды)
↓
" 10 hour OFF " (отображается непрерывно)
"SLEEP TIMER" (отображается непрерывно)
Оставшееся время отображается с шагом в один час.
По истечении установленного времени устройство останавливается.
При выполнении любой операции устройство останавливается по истечении определенного периода времени.

6 **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.** Устанавливается выбранный режим таймера.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА ОТКЛ

Устройство останавливается в заданное время.
Установка действует только один раз.



ВНИМАНИЕ

Если установлен таймер ОТКЛ, то запустить устройство невозможно. Если вы хотите запустить кондиционер, заблаговременно нажмите кнопку ON/OFF, прежде чем включать его.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ⏻ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

1 **Нажмите кнопку TIMER.**

2 **Нажмите кнопку ▼ дважды.**
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER] → [OFF TIMER]

3 **Нажмите кнопку SET.**
[ПРИМЕР] " PM 4:00 " мигает,
" SET TIMER " отображается непрерывно.

4 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Задайте время, когда устройство должно быть остановлено.

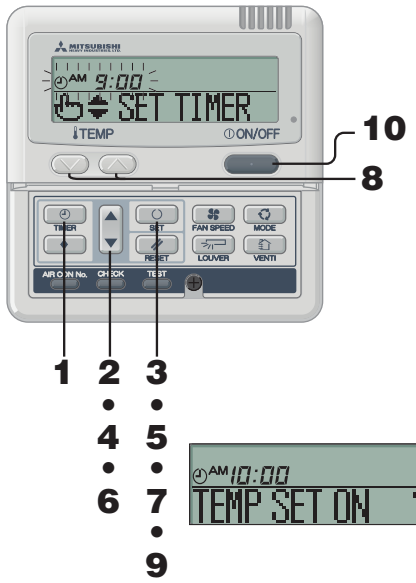
- **Задайте "Часы"**
  Если вы нажмете и будете удерживать кнопку ▲ или ▼, показания в поле "Часы" будут меняться и перестанут меняться, если вы отпустите кнопку.
- **Задайте "Минуты"**
  Если вы нажмете кнопку ▲ или ▼, показания дисплея увеличатся или уменьшатся на десять минут.

5 **Нажмите кнопку SET.**
Таймер ОТКЛ установлен.
После того как на дисплее отобразится "TIMER SET OK", дисплей вернется к состоянию из шага **2**.
<Если установлено 6:00 вечера >
" PM 6:00 " (отображается непрерывно)
"TIMER SET OK" (отображается непрерывно две секунды)
↓
" PM 6:00 " (отображается непрерывно)
"OFF TIMER " (отображается непрерывно)
Устройство останавливается в 6:00 вечера.
Отображение времени на дисплее также отключается.

6 **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.** Устанавливается выбранный режим таймера.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА ВКЛ

Устройство запускается в заданное время. Можно задать температуру, при которой вы хотите запустить устройство.
Для каждой операции действует только одна настройка.





1 **Нажмите кнопку TIMER.**

2 **Нажмите кнопку ▼ три раза.**
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ▲▼] → [OFF TIMER ▲▼] → [ON TIMER ▲▼]

3 **Нажмите кнопку SET.**
[ПРИМЕР] "9:00" мигает,
"SET TIMER" отображается непрерывно.

4 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Задайте время, когда устройство должно быть запущено
- **Задайте "Часы"**
  Если вы нажмете и будете удерживать кнопку ▲ или ▼, показания в поле "Часы" будут меняться и перестанут меняться, если вы отпустите кнопку.
- **Задайте "Минуты"**
  Если вы нажмете кнопку ▲ или ▼, показания дисплея увеличатся или уменьшатся на десять минут.

5 **Нажмите кнопку SET.**
Таймер ВКЛ установлен.
На дисплее отображаются показания, приведенные слева.
<Если установлено 10:00 утра >
"10:00" (отображается непрерывно)
"TEMP SET ON ▼" (отображается непрерывно)

Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления.

6 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Нажмите кнопку ▼, будет отображаться "TEMP SET OFF ▲"
Нажмите кнопку ▲, будет отображаться "TEMP SET ON ▼"
Выберите одну из двух приведенных выше установок.
- **Перейдите к шагу 7, если вы хотите задать температуру.**
- **Перейдите к шагу 9, если вы не хотите задавать температуру.**

7 **Нажмите кнопку SET.**
На дисплее отображаются показания, приведенные слева.
<Если установлено 10:00 утра >
"10:00" (отображается непрерывно)
"27°C" (Текущая установка температуры отображается мигающей)
"SET UP" (отображается непрерывно)

8 **Нажмите кнопку ▽ или △, чтобы задать температуру.**
При нажимании кнопки ▽ или △ показания на дисплее увеличиваются или уменьшаются на 1°C.
Задайте температуру, когда устройство должно быть запущено.
Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления.

9 **Нажмите кнопку SET.**
Таймер ВКЛ установлен, а затем после отображения "TIMER SET OK" дисплей возвращается к состоянию из шага **2**.
<Если установлено 10:00 утра >
"10:00 27℃" (отображается непрерывно)
"TIMER SET OK" (отображается непрерывно)
↓
"10:00 27℃" (отображается непрерывно)
"ON TIMER ▲▼" (отображается непрерывно)
Заданная температура отображается только в случае, если она установлена.
Устройство запускается в заданное время с заданной температурой.
Отображение времени на дисплее отключается.

10 **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.**
Устанавливается выбранный режим таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

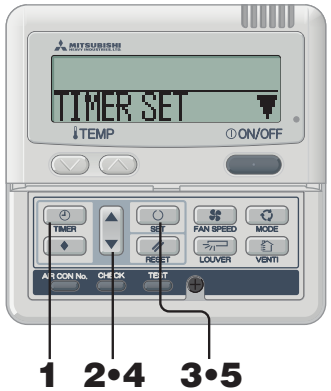
- Если вы нажмете кнопку ⏻ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

- Если таймер ВКЛ и либо таймер спящего режима, либо таймер ОТКЛ установлены вместе, температура, заданная таймером ВКЛ, не отображается.
- Если таймер ВКЛ и либо таймер спящего режима, либо таймер ОТКЛ установлены вместе, приоритет имеет таймер ОТКЛ (или таймер спящего режима).

РЕЖИМ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

Выбор режима недельного таймера

Можно задать до четырех таймеров ВКЛ/ОТКЛ в день.
Примечание : В режиме недельного таймера устанавливайте время каждый месяц.



1 **Нажмите кнопку TIMER.**

2 **Нажмите кнопку ▼ четыре раза.**
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ▲▼] → [OFF TIMER ▲▼] → [ON TIMER ▲▼] → [WEEKLY TIMER ▲▼]

3 **Нажмите кнопку SET.**
На дисплее отображается "TIMER SET ▼".

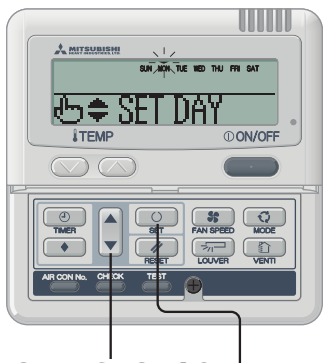
4 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Нажав кнопку ▲ или ▼, можно выбрать элемент для установки.
"TIMER SET ▼" (для установки таймера)
↕
"HOLIDAY SET ▲▼" (для установки выбранного дня недели в качестве праздничного)
↕
"CHECK/CANCEL ▲" (для проверки установок таймера и отмены отдельных установок)

5 **Нажмите кнопку SET.**
Устанавливается выбранный режим.

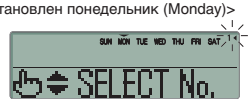
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ⏻ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

УСТАНОВКА НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА



<Если установлен понедельник (Monday)>



[ПРИМЕР]
Номер 1 : 9:00
Номер 2 : 0:00
Номер 3 : 1:00
Номер 4 : 5:00
* С таймером ВКЛ или таймером ОТКЛ можно задать только четыре операции.

1 **В режиме недельного таймера выберите "TIMER SET ▼" и нажмите для подтверждения кнопку SET.**
☞**См. шаги с 1 по 5 в приведенном выше разделе "Выбор режима недельного таймера"**

" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " (▼ мигает)
"SET DAY" отображается на дисплее.

2 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Совместите метку сверху ▼ с днем недели, который соответствует дню, задаваемому установками таймера. Нажмите ▲ и ▼, чтобы переместиться соответственно вправо и влево, ▲ и ▼ будет перемещаться и продолжать мигать. При каждом нажатии кнопки▲ день недели (от "SUN" до "SAT"), отмеченный мигающей меткой "▼", будет меняться на следующий по порядку день недели. Если нажать кнопку ▲, когда меткой "▼" выделено "SAT" (воскресенье), несколько меток "▼" отобразятся и будут мигать над днями недели от "MON" до "FRI". Нажмите кнопку ▲ еще раз — несколько меток "▼" отобразятся и будут мигать над днями недели от "SUN" до "SAT" (каждый день). С помощью данной функции это расписание может быть применено ко всем дням недели, отмеченным метками "▼".
Нажмите кнопку RESET, чтобы вернуться к "экрану выбора недельного таймера", когда отображается "TIMER SET ▼".

☞ См. описанный выше шаг **3**.

3 **Нажмите кнопку SET.**
Метка "▼" над днем недели переключается в режим постоянного отображения, что указывает на то, что установка введена.
Отображается "SELECT No.", как показано слева.

4 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Для каждого дня можно задать до четырех расписаний. Выберите номер расписания таймера, который вы хотите установить. Для каждой отдельной операции используйте таймер ВКЛ или таймер ОТКЛ. (См. ПРИМЕР слева).
Нажмите кнопку ▼, чтобы мигающая метка ◀ рядом с числом переместилась вниз.
Нажмите кнопку ▲, чтобы метка переместилась вверх.
1◀
2
3
4
Нажмите кнопку RESET, чтобы вернуться к дисплею из шага 1.



5 **Нажмите кнопку SET.**

Отображается метка ◄ рядом с числом.
Отображается "ON TIMER ▼" или "OFF TIMER ▲".
Заданные ранее настройки становятся действительными и отображение на дисплее меняется так, как показано слева.

6 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**

Нажмите кнопку ▼, после чего отображается "OFF TIMER ▲".
Нажмите кнопку ▲, после чего отображается "ON TIMER ▲".
Выберите одну из двух приведенных выше установок.
Нажмите кнопку RESET, чтобы вернуться к дисплею из шага **3**.

<Когда выбрано "OFF TIMER ▲">



7 **Нажмите кнопку SET.**

Отображается "SET TIMER ".

8 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**

Установите время.

Нажмите кнопку RESET, чтобы вернуться к дисплею из шага **5**.

9 **Нажмите кнопку SET.**

Постоянная индикация времени указывает на то, что время установлено.

В случае установки таймера ОТКЛ процесс установки завершается на этом шаге.

Метка "_" отображается непрерывно (MON → MON) под днем недели, который вы установили, а дисплей выглядит так, как показано на изображении слева.
Перейдите к разделу "■Следующая установка и выход из режима недельного таймера" на правой странице.



Если вы устанавливаете таймер ВКЛ, отображается "TEMP SET ON ▼", перейдите к шагу 10.

10 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**

Выберите либо "TEMP SET ON ▼", либо "TEMP SET OFF ▲".

11 **Нажмите кнопку SET.**

В случае, если выбрано "TEMP SET OFF ▲", установка таймера ВКЛ завершена.

Метка "_" отображается непрерывно (MON → MON) под днем недели, который вы установили, а дисплей выглядит так, как показано на изображении слева.
Перейдите к разделу "■Следующая установка и выход из режима недельного таймера" на правой странице.



В случае если выбрано "TEMP SET ON ▼", отображается "SET UP ", Перейдите к шагу 12.



12 **Нажмите кнопку установки температуры или .**

Нажмите кнопку или , чтобы увеличить или уменьшить устанавливаемое значение на 1°C.
Задайте температуру при запуске.



Нажмите кнопку reset, чтобы вернуться к дисплею "TEMP SET ON ▼".

13 **Нажмите кнопку SET.**

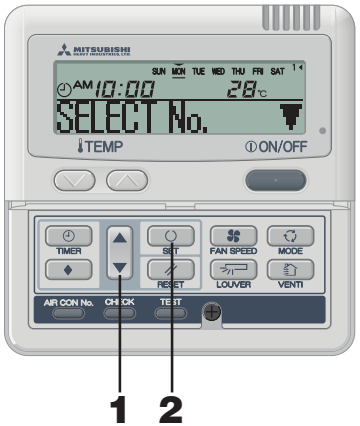
Установка таймера ВКЛ с температурой запуска завершена.
Отображаемое значение температуры перестает мигать и горит постоянно.

Метка "_" отображается непрерывно (MON → MON) под днем недели, который вы установили, а дисплей выглядит так, как показано на изображении слева.
Перейдите к разделу "■Следующая установка и выход из режима недельного таймера" на правой странице.



■ Следующая установка и выход из режима недельного таймера

После того как отображается "SELECT ", будет отображаться "SELECT No. ▼".



1 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**

Нажав кнопку ▲ или ▼, можно выбрать элемент для установки.

"SELECT No. ▼" (выбор следующего номера операции с таймером в течение того же самого дня недели)

"DAY SET ↕ " (выбор следующего дня)

"END ↕ " (Отключение режима таймера)

2 **Нажмите кнопку SET.**

Если выбрано "SELECT No. ▼", отображается "SELECT No. ".
Повторите шаг **3** и последующие шаги установки недельного таймера на стр. 7.
Если выбрано "DAY SET ", отображается "SET DAY ".
Повторите шаг **1** и последующие шаги установки недельного таймера на стр. 7.

Если выбрано "END ▲", происходит выход из режима таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

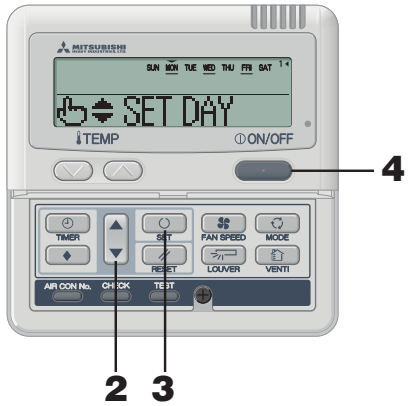
- Если вы выбрали день недели, для которого уже заданы настройки, отображаются все установленные номера операций таймера. Отображаются также детали установок таймера для номера, помеченного меткой "◄". Вы можете изменить выбранные установки, переписав их
- Если вы установили таймер ВКЛ и таймер ОТКЛ на одно время, будет действовать таймер ОТКЛ.
- Если одно и то же время установлено для двух операций таймера ВКЛ в один и тот же день, приоритет отдается меньшему номеру.

■Дисплей после установки режима недельного таймера

- Установленный день недели подчеркнут.
- Метка ▼ отображается над текущим днем недели.
- Включается отображение всех номеров операций таймера, установленных для текущего дня. Метка ◄ указывает, какой следующий номер установки будет активирован, отображается также установленное время.
- Операции с таймером выполняются в заданном порядке, а отображение номера и времени отключается, когда все операции таймера на текущий день завершены.

Установка праздничных дней недельного таймера

Можно временно отменять установку таймера для любого дня, используя настройку выходных дней.
Когда установка праздничного дня отменяется, установки таймера снова становятся действительными.



1 **В режиме недельного таймера выберите и установите “HOLIDAY SET ”.**

☞ См. раздел “Выбор режима недельного таймера”, шаги с **1** по **5** на стр. 7.

“ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ” отображается на дисплее (▼ мигает)

“ SET DAY ” отображается ниже.

2 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**

Переместите метку “▼”, отображаемую над днями недели, на день, который вы хотите установить в качестве праздничного.

Нажимайте на ▲ и ▼, чтобы перемещать ее соответственно вправо и влево.

При каждом нажатии кнопки▲ день недели (от “SUN” до “SAT”), отмеченный мигающей меткой “▼”, будет меняться на следующий по порядку день недели. Если нажать кнопку ▲, когда меткой “▼” выделено “SAT” (воскресенье), несколько меток “▼” отобразятся и будут мигать над днями недели от “MON” до “FRI”. Нажмите кнопку ▲ еще раз — несколько меток “▼” отобразятся и будут мигать над днями недели от “SUN” до “SAT” (каждый день). С помощью данной функции это расписание может быть применено ко всем дням недели, отмеченным метками “▼”.

В случае если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением “HOLIDAY SET ”.

3 **Нажмите кнопку SET.**

Метка “▼” над днем недели прекращает мигать и отображается постоянно, установленный в качестве выходного день также отображается и выделяется с помощью скобок ( ). Затем отображается следующее.

[SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT] (отображается непрерывно)
“HOLIDAY SET OK ” (отображается непрерывно две секунды)
↓
[SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT] (отображается непрерывно)
“ SET DAY ” (отображается непрерывно)

После завершения установки выходного дня дисплей пульта дистанционного управления возвращается к шагу 1.
Повторяйте шаги **2** и **3** , чтобы назначить другие праздничные дни.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы задали день недели, для которого не установлено никакой операции таймера, то в течение двух секунд отображается “NO SETTING ” и показания дисплея возвращаются к таковым, показанным на шаге **1**.

4 **Нажмите кнопку ON/OFF .**

Происходит выход из режима таймера.

Отмена установок праздничных дней

1 **В режиме недельного таймера выберите и установите “HOLIDAY SET ”.**

☞См. раздел “Выбор режима недельного таймера”, шаги с **1** по **5** на стр. 7.

2 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**

Переместите метку “▼”, отображаемую над днями недели, на день, для которого вы хотите отменить установку праздничного дня.

Выберите день недели, который был помечен как праздничный.

3 **Нажмите кнопку SET.**

Отображение ( ) отключается и отображается следующее.

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT] (отображается непрерывно)
“HOLIDAY CANCEL ” (отображается непрерывно две секунды)
↓
[SUN MON TUE WED THU FRI SAT] (отображается непрерывно)
“ SET DAY ” (отображается непрерывно)

После завершения установки выходного дня дисплей пульта дистанционного управления возвращается к шагу **1**.
Повторяйте шаги **2** и **3** , чтобы отменить установку других праздничных дней.

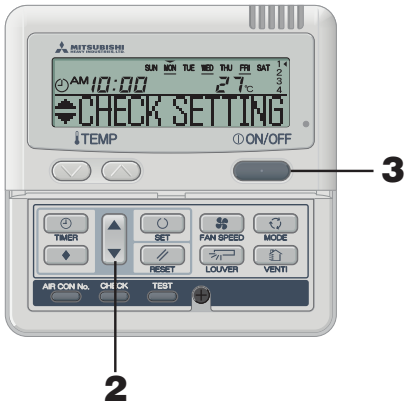
4 **Нажмите кнопку ON/OFF .**

Происходит выход из режима таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF , когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

Проверка недельного таймера



1 **В режиме недельного таймера выберите и установите “CHECK/CANCEL ”.**

☞См. раздел “Выбор режима недельного таймера”, шаги с **1** по **5** на стр. 7.

На дисплее отображается подробная информация об установках операции таймера для наименьшего номера операции в заданный день недели, как показано слева. (Но если установка не произведена, отображается “NO SETTING ” .)

2 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**

Подробные сведения о настройках операций таймера отображаются в соответствии с выбранной вами операции таймера.

Нажимайте кнопку ▼, чтобы просмотреть настройки, начиная с воскресенья и с наименьшего номера операции.

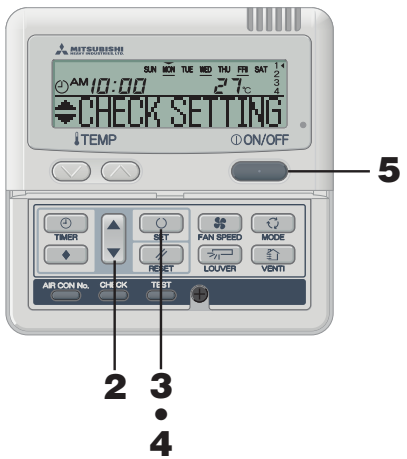
Нажимайте кнопку ▲, чтобы просматривать настройки в обратном порядке.

3 **Нажмите кнопку ON/OFF .**

Происходит выход из режима таймера.

Отмена установок режима недельного таймера

Можно отменять установки режима недельного таймера для каждого дня недели, так же как и номера индивидуальных операций таймера.
См.“Режим отмены операций таймера” на стр. 10, чтобы отменить установки для всех дней недели.



1 **В режиме недельного таймера выберите и установите “CHECK/CANCEL ”.**

☞См. раздел “Выбор режима недельного таймера”, шаги с **1** по **5** на стр. 7.

На дисплее отображается подробная информация об установках операции таймера для наименьшего номера операции в заданный день недели, как показано слева.

2 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**

Подробные сведения о настройках операций таймера отображаются в соответствии с выбранной вами операции таймера.

Нажимайте кнопку ▼, чтобы просмотреть настройки, начиная с воскресенья и с наименьшего номера операции.

Нажимайте кнопку ▲, чтобы просматривать настройки в обратном порядке.

Выберите номер операции таймера в тот день недели, когда вы хотите ее отменить.

Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением “CHECK/CANCEL ”.

3 **Нажмите кнопку SET.**

Отображается “CANCEL? ”.

Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением “CHECK SETTING”.

4 **Нажмите кнопку SET.**

Отображается “CANCELLED ” и отображаемые подробные установки операции с таймером исчезают и отменяются.
↓
“CHECK SETTING” отображается снова.
Повторяйте шаги со **2** по **4**, чтобы продолжить отмену других настроек.

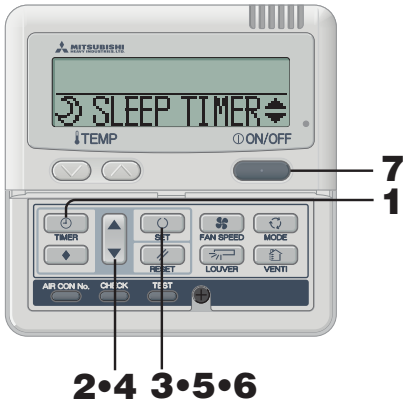
5 **Нажмите кнопку ON/OFF .**

Происходит выход из режима таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

РЕЖИМ ОТМЕНЫ ТАЙМЕРА



1 **Нажмите кнопку TIMER.**
Выполняется вход в режим таймера.
Отображается “Текущий день недели” и “Текущее время”.

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
“ PM 1:00 ”
“CLOCK SET ▼”

2 **Нажмите кнопку ▼ пять раз.**

“CLOCK SET ▼”	
“SLEEP TIMER ▲▼”	(первое нажатие ▼)
“OFF TIMER ▲▼”	(второе нажатие ▼)
“ON TIMER ▲▼”	(третье нажатие ▼)
“WEEKLY TIMER ▲▼”	(четвертое нажатие ▼)
“TIMER CANCEL ▲”	(пятое нажатие ▼)

3 **Нажмите кнопку SET.**
Выполняется вход в режим отмены таймера.

4 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Нажимая кнопку ▲ или ▼, можно выбрать элемент для отмены.

“SLEEP TIMER ▲▼”
“OFF TIMER ▲▼”
“ON TIMER ▲▼”
“WEEKLY TIMER ▲” (отмена всех дней недели)

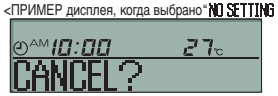
Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением “TIMER CANCEL ▲”.

(шаг **2** выше)

В случае если выбрано “SLEEP TIMER ▲▼”, “OFF TIMER ▲▼” или “ON TIMER ▲▼”:

5 **Нажмите кнопку SET.**
Отображаются подробные настройки выбранного режима таймера, как показано ниже.
(Но если установка не произведена, отображается “ ”)

<ПРИМЕР дисплея, когда выбрано “NO SETTING ON TIMER ▲▼”>



Если вы хотите выйти из режима отмены, нажмите кнопку RESET, чтобы вернуться к дисплею “ON TIMER ▲▼”. (шаг 4 выше)

6 **Нажмите кнопку SET.**
Отображение подробных настроек таймера отключается и после двухсекундного отображения “CANCELLED ” происходит возврат к “SLEEP TIMER ▲▼”. (шаг 4 выше)
Повторяйте шаги с **4** по **6**, чтобы продолжить отмену настроек режима таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF, когда активирован режим таймера, режим таймера отменяется и показания на дисплее возвращаются к исходным.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

В случае если выбрано “WEEKLY TIMER ▲”:
Все установки недельного таймера будут отменены, если вы перейдете к описанным далее шагам.
Чтобы отменить часть установок таймера, пожалуйста, обратитесь к разделу “Отмена установок недельного таймера” на стр. 9.

5 **Нажмите кнопку SET.**
Установки отображаются так, как показано ниже.
(Но если установка не задана, отображается “NO SETTING ”)



Если вы хотите выйти из режима отмены, нажмите кнопку RESET, чтобы вернуться к дисплею “WEEKLY TIMER ▲” (шаг 4 выше)

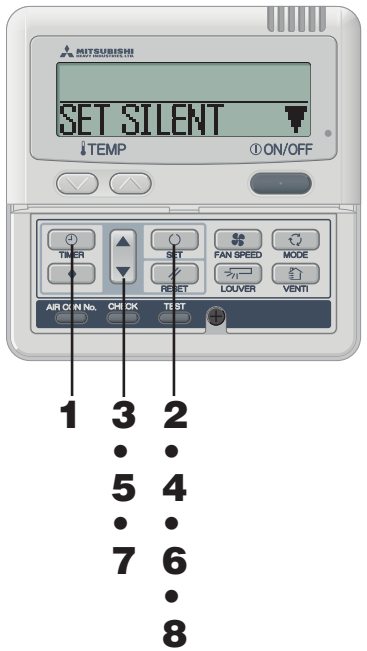
6 **Для подтверждения нажмите кнопку SET.**
Отображение подробных настроек таймера отключается и после двухсекундного отображения сообщения “CANCELLED ” происходит возврат к “SLEEP TIMER ▲▼”. (шаг 4 выше)
Настройки этой операции отменяют установки для всех дней недели.

7 **Нажмите кнопку ON/OFF.**
Происходит выход из режима таймера.

ТИХИЙ РЕЖИМ

Когда выбран тихий режим, устройство работает тише, поскольку снижается уровень шума от наружного модуля.
Система входит в тихий режим работы в начальный момент, который нужно задать, и выходит из него через определенный промежуток времени.
Когда система настроена на работу в тихом режиме, эта установка применяется ежедневно до тех пор, пока она не отменена.

Включение тихого режима



1 **В режиме таймера задайте текущий день недели и текущее время.**
☞ См. стр. 6, шаги с **1** по **7**

2 **Нажмите кнопку SET и удерживайте ее три секунды или более.**
Пульт дистанционного управления перейдет к установкам тихого режима с отображением следующего.
“SET SILENT ▼” или “CANCEL SILENT ▲” (отображается непрерывно)

3 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Если нажать кнопку ▼, отображается “CANCEL SILENT ▲”.
Если нажать кнопку ▲, отображается “SET SILENT ▼”.
Выберите “SET SILENT ▼”.
Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на исходный экран пульта дистанционного управления.

4 **Нажмите кнопку SET.**
Отображаются следующие установки.
“PM 5:00 ” (мигает)
“SET TIMER ” (отображается непрерывно)



5 **Нажмите кнопку ▲ или ▼.**
Установите “ON TIME”:
- **Задайте “Часы”**
  Если вы нажмете и будете удерживать кнопку ▲ или ▼, показания в поле “Часы” будут меняться и перестанут меняться, если вы отпустите кнопку.
- **Задайте “Минуты”**
  Если вы нажмете кнопку ▲ или ▼, значение на дисплее увеличится или уменьшится на десять минут.

Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на экран “SET SILENT ▼” пульта дистанционного управления.

6 **Нажмите кнопку SET.**
Функция ON TIME задана, после чего отображается следующее.
“PM 5:00 ” (мигает)
“TIMER SET OK ” (непрерывно отображается две секунды)
“2 hour OFF ” (мигает)
“SET TIMER ” (отображается непрерывно)



7 **Нажмите ▲ или ▼, чтобы задать продолжительность.**
Выберите время ОТКЛ.
Когда вы нажимаете кнопку ▲, продолжительность увеличивается на два часа, как показано ниже,
“2 hour OFF ” → “4 hour OFF ” → “22 hour OFF ” → “24 hour OFF ”
Когда вы нажимаете кнопку ▼, продолжительность уменьшается на два часа.
Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат к окну “ON TIME SET”.

8 **Нажмите кнопку SET.**
Установка фиксируется и отображается.
Отображается “SET COMPLETE ” и происходит выход из настроек тихого режима.
Дисплей установок отключается и происходит возврат к исходному дисплею.

Отмена тихого режима (установка)

Выберите “CANCEL SILENT ▲” на шаге **2**, нажмите кнопку SET, после чего установка тихого режима будет отменена с выходом из тихого режима.
Отображается “CANCELLED ”.

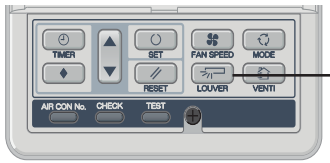
ПРИМЕЧАНИЕ

- Дистанционное управление работает с главным и дополнительным модулями, причем тихий режим недоступен для дополнительного модуля.
- После назначения тихого режима, в течение 3 секунд после установки отображаются приведенные ниже показания и происходит возврат модуля к исходному дисплею модуля.
  В момент времени ВКЛ : “SILENT MODE ON ”
  В момент времени ОТКЛ : “SILENT MODE OFF ”
- Если вы выберете “24 hour OFF ”, вы можете продлить работу в тихом режиме до его отмены. В момент времени первого ВКЛ на дисплее в течение трех секунд отображается “SILENT MODE ON ”, после чего выполняется возврат к исходному дисплею.

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF, когда активирован тихий режим, тихий режим отменяется и дисплей возвращается к исходному состоянию. Учтите, что изменение настроек, которое не завершено, отменяется.

НАСТРОЙКА С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ LOUVER (Внутренний модуль с функцией автоматически качающихся жалюзи)

Нажмите кнопку LOUVER один раз, после чего отображается текущее состояние жалюзи.

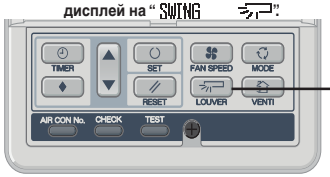


Нажм

Дисплей в режиме автопокачивания	SWING
Дисплей, когда положение жалюзи фиксировано	STOP 1
	STOP 2
	STOP 3
	STOP 4

Когда запускаете покачивание жалюзи

1. **Нажмите кнопку LOUVER и переключите дисплей на “ SWING ”.**



Нажм

SWING

Функция качающихся жалюзи при подготовке к режиму отопления, отоплению/размораживанию

Отображается “ ” или “Heating/Defrost”, причем положение качающихся жалюзи автоматически переключается на горизонтальное.



Когда происходит переключение в нормальный режим работы после окончания “Подготовки к режиму отопления” или “Отопления/размораживания”, положение качающихся жалюзи возвращается к последнему установленному.

Когда положение качающихся жалюзи зафиксировано

1. **Нажмите кнопку LOUVER один раз, когда жалюзи качаются, и каждую секунду в порядке очередности будут отображаться 4 положения остановки.**

“SELECT 1” ↔ “SELECT 2” ↔
“SELECT 3” ↔ “SELECT 4”

2. **Нажмите кнопку LOUVER один раз, когда жалюзи переместятся в нужное вам положение.**

На дисплее появится индикация останова и положение жалюзи будет зафиксировано.

Рекомендуемое положение фиксации жалюзи

COOL•DRY	SELECT 1
	SELECT 2
HEAT	SELECT 3
	SELECT 4

ОСТОРОЖНО

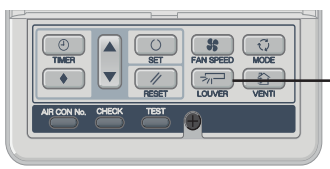
- Не перемещайте качающиеся жалюзи руками, прикладывая силу, поскольку они могут быть повреждены.
- Не направляйте обдув вниз в режиме охлаждения в течение длительного времени, поскольку на боковой панели может образовываться конденсат. (Для FDE)

КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛЮЗИ

(ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ FDF)

НАСТРОЙКА С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ LOUVER (Внутренний модуль с функцией автоматически качающихся жалюзи)

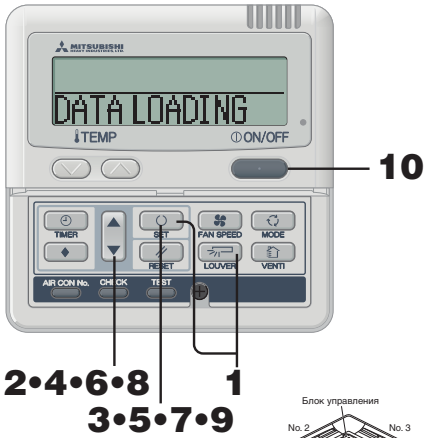
Нажмите кнопку LOUVER один раз, после чего отображается текущее состояние жалюзи.



Нажм

Дисплей в режиме автопокачивания	SWING
Дисплей во время остановки	LOUVER STOP

Диапазон перемещения жалюзи на отверстии обдува можно отрегулировать. Если в этом режиме заданы верхний и нижний пределы, то жалюзи будут перемещаться в этом диапазоне.
При использовании потолочной кассеты -4 направления (FDT и FDTC) для каждых жалюзи можно задать индивидуальные установки работы.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для типа FDT и FDTC, если нужный номер жалюзи не известен, временно задайте любые верхние и нижние пределы положения жалюзи, и положение жалюзи можно будет проверить, когда они выполнят один цикл перемещения в установленном диапазоне. После проверки положения вы можете заново выбрать нужный номер.
- Для FDE задайте жалюзи номер 1. Другие установки не действуют

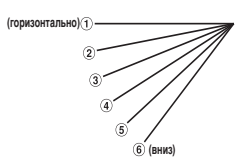


Номер жалюзи [для FDT]



Номер жалюзи [для FDTC]





положение жалюзи

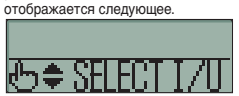
1 **Остановите кондиционер и нажмите кнопку SET и кнопку LOUVER одновременно на три секунды или больше.**

Если количество подключенных к пульту дистанционного управления внутренних модулей равно одному, на дисплее отображается следующее. Перейдите к шагу **4**.

“DATA LOADING ”
↓
“No.1 ▲”

Если к пульту дистанционного управления подключено более одного внутреннего модуля, на дисплее отображается следующее.

“SELECT I/U ”
↓
“I/U000 ▲”



2 **Нажмите кнопку ▲ или ▼. (выбор внутреннего модуля)**

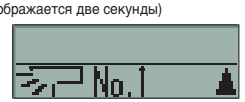
Выберите внутренний модуль, на котором установлены жалюзи.

[ПРИМЕР]
“I/U000 ▲”⇔“I/U001 ▼”⇔“I/U002 ▼”⇔
“I/U003 ▼”

3 **Нажмите кнопку SET. (определение внутреннего модуля)**

Выбранный внутренний модуль фиксируется.

[ПРИМЕР]
“I/U001 ” (непрерывно отображается две секунды)
↓
“DATA LOADING ”
↓
“No.1 ▲”



4 **Нажмите кнопку ▲ или ▼. (выбор номера жалюзи)**

Выберите номер жалюзи, пользуясь для справки приведенной слева схемой.

[ПРИМЕР]
“No.1 ▲” ⇔ “No.2 ▼” ⇔ “No.3 ▼” ⇔
“No.4 ▼”

Примечание : Для FDE выберите “No.1 ▲”. Другие установки номера жалюзи не действительны.

5 **Нажмите кнопку SET. (Определение номера жалюзи)**

Выберите верхний предел перемещения жалюзи.

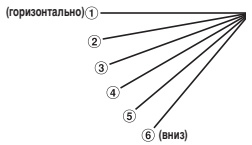
[ПРИМЕР] **Если выбраны жалюзи номер 1,**
“No.1 UPPER2 ▼” ←текущее положение верхнего предела

6 **Нажмите кнопку ▲ или ▼. (выбор положения верхнего предела)**

Выберите верхний предел перемещения жалюзи.
“положение 1” более горизонтально, а “положение 6” в большей степени с направлением вниз.
“положение --” соответствует числу, которое соответствует положение, заданному при поставке заказчику. Если вы желаете вернуться к состоянию, заданному при поставке, выберите “положение --”.

“No.1 UPPER1 ▼” (Более горизонтально)
⇔ “No.1 UPPER2 ▼”
⇔ “No.1 UPPER3 ▼”
⇔ “No.1 UPPER4 ▼”
⇔ “No.1 UPPER5 ▼”
⇔ “No.1 UPPER6 ▼” (В большей степени вниз)
⇔ “No.1 UPPER— ▲” (Возврат в положение, заданное при поставке)





положение жалюзи



[ПРИМЕР] Для верхнего положения 2, нижнего положения 6



Примечание : Если номера верхнего и нижнего положения совпадают, то жалюзи фиксируются в этом положении. Функция автоматического покачивания не работает.

7 Нажмите кнопку SET (фиксируя положение верхнего предела).

Положение верхнего предела фиксируется и в течение двух секунд отображается положение установки. Затем перейдите к дисплею выбора положения нижнего предела.

[ПРИМЕР]

"No.1 UPPER2 "
↓
"No.1 LOWER5 ▲▼" (непрерывно отображается две секунды)

8 Нажмите кнопку ▲ или ▼ (выбор положения нижнего предела)

Выберите положение нижнего предела перемещения жалюзи.
"положение 1" более горизонтально, а "положение 6" в большей степени направлено вниз.
"положение --" соответствует числу, которое соответствует положению, заданному при поставке заказчику. Если вы желаете вернуться к состоянию, заданному при поставке, выберите "положение --".

"No.1 LOWER1 ▼" (более горизонтально)
⇔ "No.1 LOWER2 ▲▼"
⇔ "No.1 LOWER3 ▲▼"
⇔ "No.1 LOWER4 ▲▼"
⇔ "No.1 LOWER5 ▲▼"
⇔ "No.1 LOWER6 ▲▼" (в большей степени вниз)
⇔ "No.1 LOWER-- ▲" (возврат в положение, заданное при поставке)

9 Нажмите кнопку SET (зафиксировав положение нижнего предела).

Верхнее и нижнее предельные положения установлены, установленные положения отображаются в течение двух секунд, установка завершена.

- По завершении установки жалюзи с заданным номером перемещаются из положения останова в положение верхнего предела, затем возвращаются в положение останова. (Но даже если пульт дистанционного управления находится в режиме останова, эта операция не выполняется, пока запущен модуль запущен.)

[Пример]

"No.1 U2 L6 " (непрерывно отображается две секунды)
↓
"SET COMPLETE "
↓
"No.1 ▲"

10 Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.

Происходит выход из режима настройки жалюзи с возвратом к и сходному дисплею.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку RESET, выполняя изменение настроек, произойдет возврат к предыдущему дисплею. Если вы нажмете кнопку ⏻ON/OFF во время выполнения настроек, будет выполнен выход из данного режима, дисплей вернется к исходному состоянию, а незавершенные настройки будут недействительными.
- Когда подключено несколько пультов дистанционного управления, положением жалюзи нельзя управлять с дополнительного пульта дистанционного управления.

Когда для вентилятора задана установка "NO VENTI LINK", вентилятор можно включать и выключать независимо от режима работы кондиционера.
Когда для вентилятора задана установка "VENTI LINK", работа вентилятора будет взаимосвязана с работой кондиционера.



РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА НЕ СВЯЗАНА С РАБОТОЙ УСТАНОВКИ

1 Нажмите кнопку VENTI.
Отображается "⛱" и вентилятор начинает работать.

Стоп **Нажмите кнопку VENTI снова.**

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вентилятор не подключен, то кнопка вентилятора не выполняет никаких операций. (отображается "⏻INVALID OPER").

РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА СВЯЗАНА С РАБОТОЙ УСТАНОВКИ

1 Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.
Если подключен вентилятор, он начинает работать автоматически.
Отображается "⛱".

Стоп **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF снова.**

ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии кнопки вентилятора не выполняется никаких операций. (отображается "⏻INVALID OPER").

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ

Чаще очищайте фильтр

☞ См. стр. 16.

Когда отображается сообщение "Filter cleaning", необходимо очистить фильтр, а также это нужно делать в конце теплого и холодного сезонов.

Если фильтр засорился...

- Охлаждающая/нагревательная способность снизится. Более того, это может повысить расход электроэнергии и увеличить уровень шума.
- Это может также привести к поломке.
- При охлаждении может образовываться роса и капли.

Не загораживайте входную и выходную решетки или внутренний и наружный модули.

Чрезмерная нагрузка на модуль может вызвать поломку.

Поддерживайте в помещении умеренную температуру

Слишком сильное охлаждение или нагревание плохо влияет на ваше здоровье. При этом также повышается расход электроэнергии.

Избегайте прямого солнечного света и сквозняков

При охлаждении загородите прямой солнечный свет с помощью жалюзи и занавесок. Закройте окна и двери кроме случаев, когда необходима вентиляция.

Правильно отрегулируйте поток воздуха

Старайтесь не находиться в прямом потоке воздух от устройства длительное время. Это также вредно для животных и растений.

Если при использовании отопления вы чувствуете холод в ногах

Если решетка расположена слишком высоко, так что теплый воздух не циркулирует возле пола, рекомендуется использовать циркулятор. За дополнительной информацией обратитесь к своему дилеру.

Остановите устройство и отключите электропитание, если имеется хоть малейший риск удара молнии во время грозы.

Удар молнии может повредить систему кондиционирования воздуха.

< ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ >

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПРОВЕРКИ (КРАСНЫЙ) МИГАЕТ



Кондиционер останавливается в случае возникновения неполадки.
В это же время световой индикатор проверки мигает красным, в зоне дисплея таймера ВКЛ отображается код ошибки, а на дисплее сообщений отображается следующее.

"U0000" ⇔ "ПРОВЕРЬТЕ ОТОП"
↑
(Номер кондиционера)
(отображается непрерывно 2 секунды по очереди)

Дисплей ошибок ERROR, когда подключено несколько внутренних модулей

Если ошибки возникли во всех подключенных модулях системы кондиционирования воздуха.
Исходно на дисплее ошибок отображается информация о модуле системы кондиционирования с наименьшим номером.
Ошибки в других модулях системы кондиционирования можно проверить с помощью описанной ниже процедуры.



1 **Нажмите кнопку AIR CON No.**
Выполняется вход в режим AIR CON No.

2 **Нажмите кнопку ▲.**
AIR CON No. и коды ошибок отображаются в порядке от меньшего к большему.
Нажимайте кнопку ▼, чтобы просматривать их в обратном порядке.

3 **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.**
Выполняется переход к наименьшему номеру AIR CON.

Если в каких-либо подключенных модулях AIR CON возникли ошибки.
Останавливаются только те модули, в которых возникли ошибки.
На пульте дистанционного управления отображаются работающие модули.



1 **Нажмите кнопку AIR CON No.**
Открывается дисплей AIR CON No.

2 **Нажмите кнопку ▲.**
AIR CON No. отображаются в порядке от меньшего к большему. Для модулей, где имеются неполадки, отображаются коды ошибок.
Нажимайте кнопку ▼, чтобы просматривать их в обратном порядке.

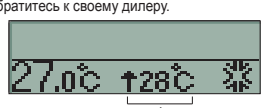
3 **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.**
Выполняется переход к наименьшему номеру AIR CON.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время отображения ошибки один раз нажать кнопку ⏻ON/OFF, сообщение об ошибке отключается и происходит переход в режим останова.
  Если нажать кнопку ⏻ON/OFF снова, индикация об ошибках появится опять.

ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ

Если активирован дисплей температуры в помещении, то на пульте дистанционного управления отображается температура в помещении. Дисплей распределения воздушных потоков отключается, но кнопка управления потоком воздух действует. Чтобы получить сведения о настройках, обратитесь к своему дилеру.



Дисплей температуры в помещении

КОГДА ОТОБРАЖАЕТСЯ СООБЩЕНИЕ ОБ ОЧИСТКЕ ФИЛЬТРА



Отображается "ПОЧИСТИТЕ ФИЛЬТР", когда совокупное время работы достигает предварительно установленного числа часов, чтобы напомнить о том, что пора почистить фильтр.

Очистите воздушный фильтр. ☞См. стр. 16.
В зоне сообщений отображается "FILTER CLEANING". Эта надпись отображается в течение одной секунды через каждые пять секунд, когда устройство работает. При остановленной системе она отображается постоянно.

После очистки

1 **Нажмите кнопку RESET.**
Совокупное время работы сбрасывается и сообщение "FILTER CLEANING" отключается.

КАК ОТОБРАЗИТЬ НОМЕР КОМПОНЕНТА СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

С помощью кнопки AIR CON No. можно отобразить номер подключенного модуля AIR CON и коды ошибок модуля, для которого имеются записи.



1 **Нажмите кнопку AIR CON No.**
Выполняется переход в режим отображения AIR CON No. и отображается состояние AIR CON для наименьшего номера. Другие области отображения отключаются.

2 **Нажмите кнопку ▲.**
AIR CON No. отображаются в порядке от меньшего к большему. Кроме того, здесь также можно найти коды ошибок, которые произошли на устройстве в прошлом.
Нажимайте кнопку ▼, чтобы выполнять просмотр в обратном порядке.

3 **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF.**
Возврат к исходному дисплею.

ПРИМЕЧАНИЕ

- AIR CON No. может отображаться безотносительно режима работы останова или принудительного останова в результате ошибки.
- Никакие кнопки кроме "AIR CON No." "▲" "▼" "ON/OFF" не действуют.

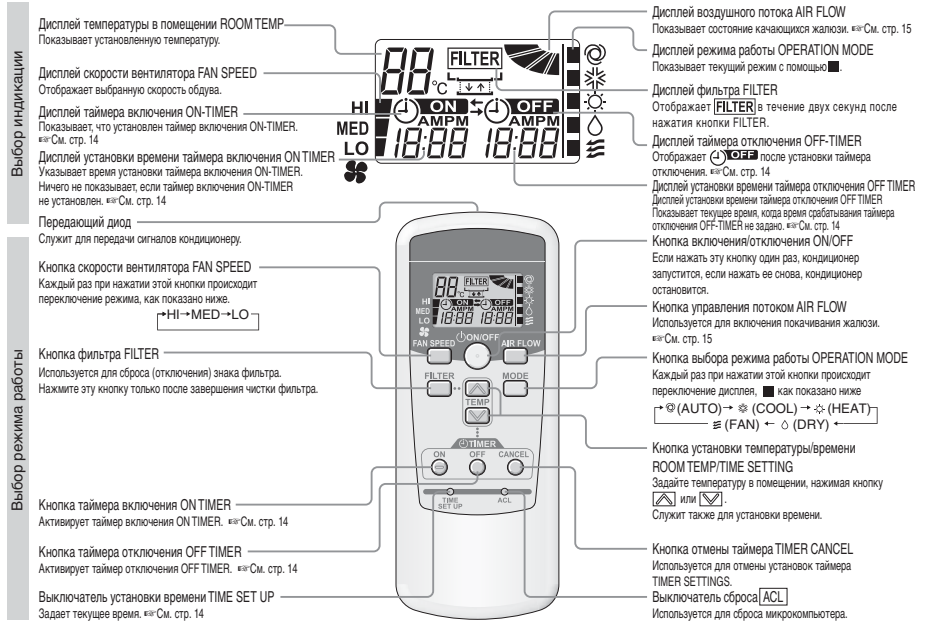
ДИСПЛЕЙ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ

Во время первого запуска после подачи питания на автоматический выключатель или после восстановления после сбоя электропитания, на пульте дистанционного управления до 30 минут может отображаться сообщение "PREPARATION".
Это активируется система контроля хладагента и масла, предназначенная для защиты компрессора, что не является неисправностью. Пожалуйста, подождите, пока сообщение не исчезнет.



БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

• С целью объяснения индикации на ЖК-дисплее все показания приведены на расположенном ниже рисунке.



ПРИМЕЧАНИЕ Если дисплей пульта дистанционного управления показывает неполадки, нажмите на выключатель ACL.

ОБРАЩЕНИЕ С БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Ниже описаны признаки разряда батарей. Замените их новыми.
- При передаче сигнала AIR CON не отображает его прием.
- Дисплей гаснет и на нем ничего не отображается.

1 Вытяните крышку.

2 Замените старые батареи новыми.
(R03×2)



3 Закройте крышку.

4 Настройте текущее время.
☞ См. стр. 14.

Если на дисплее есть индикация какой-либо ошибки,
нажмите на выключатель ACL с помощью шариковой ручки и т.д.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если в пульте дистанционного контроля включена опция подавления радиопомех "Radio Interference Prevention Setting", то после смены батарей для нее устанавливается значение по умолчанию. Необходимо снова выполнить описанную ниже процедура.

Как включить опцию подавления радиопомех
Можно действовать двумя способами. Нажмите на выключатель ACL, удерживая одновременно кнопку AIR FLOW, или вставьте батареи, удерживая нажатой кнопку AIR FLOW.

ВНИМАНИЕ

- Не используйте старые и новые батареи совместно.
- Если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батареи.
- Рекомендуемый срок использования батарей составляет от 6 до 12 месяцев. (Зависит от частоты использования.)

- Рекомендуемый срок действия указан на батарее. Он может быть сокращен в зависимости от даты выпуска изделия.
- Однако батареи могут все еще нормально работать и после истечения срока эксплуатации.

Когда батареи вставлены, все рабочие параметры отображаются так, как показано на рисунке справа. Настройка текущего времени описана на стр. 14.
(На рисунке показано, как выглядит дисплей в рабочем режиме – после останова отображается только текущее время)



КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Когда вы нажимаете любую кнопку пульта дистанционного управления, направляя его на приемник кондиционера, происходит передача сигнала. Если кондиционер получает сигнал правильно, индикатор выполнения операции будет мигать.

ВНИМАНИЕ

С пультом дистанционного управления нужно работать медленно и в стабильном положении.

О ДЕРЖАТЕЛЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пульт дистанционного управления можно смонтировать на стене или подставке с помощью держателя пульта дистанционного управления.
Чтобы поместить или взять пульт дистанционного управления из держателя, вставьте или выньте его сверху.

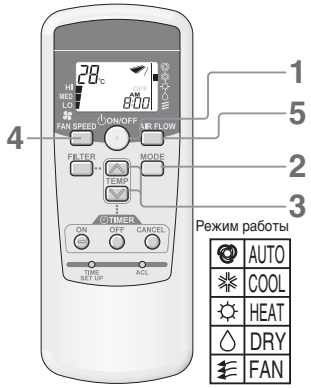
ВНИМАНИЕ

- Не помещайте пульт дистанционного управления в следующих местах.
  - Места, на которые попадает прямой солнечный свет или свет от другого сильного источника.
  - Места с повышенной температурой, НАПРИМЕР, на электрическом ковре или возле кухонной плиты.
- Если на приемник сигнала управления кондиционера попадает прямой солнечный свет или свет от другого сильного источника, прием сигнала может быть затруднен. В этом случае закройте солнечный свет или отключите источник света.
- Не помещайте между пультом дистанционного управления и модулем никаких предметов.
- Не используйте пульт дистанционного управления с другими электроприборами, которые могут быть оснащены дистанционным управлением.
- Обращайтесь с ним чрезвычайно осторожно.
- Если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батареи.
- Даже если пульт дистанционного управления утерян или поврежден, вы можете запустить кондиционер без него. См. "Как использовать кнопку backup" на стр. 15.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

ВНИМАНИЕ

- Для обеспечения защиты внутреннего/наружного блока кондиционера включите электропитание за шесть часов до начала эксплуатации. (При этом происходит включение нагревателя картера и прогрев компрессора) Не отключайте электропитание (питание подается к нагревателю картера даже при неработающем компрессоре; это поддерживает температуру компрессора и предотвращает сбои из-за скапливания жидкого хладагента).
- С пультом дистанционного управления нужно работать медленно и в стабильном положении.



Указания по установке температуры в помещении

COOL .....26 - 28°C
DRY.....21 - 24°C
HEAT .....22 - 24°C
FAN.....Установка TEMP не требуется

- Режим работы можно менять, даже если устройство остановлено.
- Если вы используете устройство в одних и тех же условиях (рабочий режим, установленная температура, поток, жалюзи), выполните только шаг **1**, никаких иных действий не требуется. Ранее заданные настройки отображаются на пульте дистанционного управления

РАБОЧИЙ РЕЖИМ

1 Нажмите кнопку ⏻ON/OFF .

Световой индикатор дисплея рабочего режима (зеленый) включается, и устройство начинает работать.
Состояние настроек отображается на жидкокристаллическом дисплее пульта дистанционного управления.

2 Нажмите кнопку MODE.

Текущий режим работы указан метками ■, а также значками рабочего режима.
При нажатии кнопки режим будет меняться в указанном ниже порядке.

→(AUTO)→ ❄ (COOL) → ☼(HEAT)→
← ≋ (FAN) ← ♢ (DRY) ←

3 Нажмите кнопку TEMP.

Задайте температуру в помещении, нажав кнопку ▽ или △ .

4 Нажмите кнопку FAN SPEED.

→ HI → MED → LO→ FAN SPEED изменяется в указанном порядке.

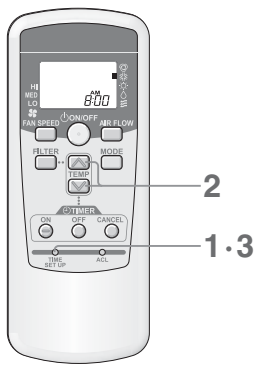
5 Нажмите кнопку AIR FLOW.

Действующее направление AIR FLOW ☞ см. стр. 15
Режим работы AUTO ..... Промежуточное
Режим охлаждения, осушения ... Горизонтальное
Отопление ..... Вниз

Стоп **Нажмите кнопку ⏻ON/OFF**

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Таймер установлен на текущее время. Прежде всего настройте правильно текущее время.



[ПРИМЕР] установка 8:00 утра (AM)

1 Нажмите выключатель TIME SET UP.

Нажмите на него кончиком шариковой ручки и т.д.
Дисплей времени мигает, и можно задать текущее время.

2 Нажмите кнопку ▽ или △ , чтобы задать время в 8:00 утра.

Утро : AM После полудня : PM
При нажатии кнопки отображаемое время меняется с шагом в 1 минуту.

- Если нажать кнопку ▽ или △ , когда отображаемое время мигает, можно выполнить быстрое перемещение вперед и назад.

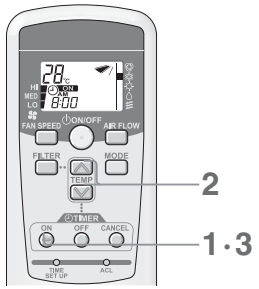
ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае, если в течение 60 секунд не происходит нажатия кнопок, отображаемое время устанавливается в качестве текущего без выполнения шага **3**.

3 Нажмите выключатель TIME SET UP.

Отображаемые на дисплее значения перестают мигать и отображаются постоянно, настройка завершена.

Устройство запускается в заданное время.



[ПРИМЕР] Если вы хотите запустить устройство в 8:00 утра

1 Нажмите кнопку таймера ON.
На дисплее таймера ВКЛ мигает ⏲ON .

2 Нажмите кнопку ▽ или △ , чтобы задать время в 8:00 утра.
При нажатии этих кнопок отображаемое время меняется с шагом в 10 минут.

3 Нажмите кнопку таймера ON.

- Индикатор таймера ВКЛ ⏲ON перестает мигать и отображается постоянно, установка завершена.
  (Нажмите в пределах 60 секунд)
  Световой индикатор дисплея TIMER/CHECK кондиционера горит непрерывно.
  (Приемник сигнала внутреннего модуля)
- В 8:00 утра световой индикатор дисплея TIMER/CHECK отключается и кондиционер начинает работать.

Отмена

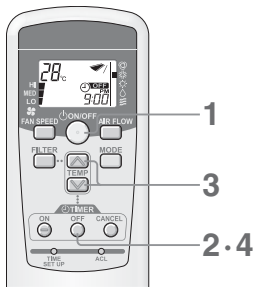
- Нажмите кнопку ОТМЕНА, чтобы отключить дисплей TIMER и отменить действие таймеров.
- После выполнения установки TIMER, если кнопка ON/OFF нажимается до установки времени, дисплей TIMER отключается и действие TIMER отменяется.

Изменение времени
Нажмите кнопку ON TIMER, чтобы задать настройки снова.

Если таймер ВКЛ устанавливается, когда кондиционер работает, он остановится и будет готов к повторному запуску в заданный момент времени.

ОПЕРАЦИИ – С ТАЙМЕРОМ ОТКЛ

Устройство останавливается в заданное время.



[ПРИМЕР] Если вы хотите остановить устройство в 09:00 вечера

1 Нажмите кнопку ON/OFF, когда кондиционер остановлен.
Кондиционер начнет работать.
Таймер ОТКЛ можно установить только тогда, когда кондиционер работает.

2 Нажмите кнопку таймера OFF.
На дисплее таймера ОТКЛ мигает ⏲OFF .

3 Нажмите кнопку △ или ▽ , чтобы задать время в 09:00 вечера.
При нажатии этих кнопок отображаемое время меняется с шагом в 10 минут.

4 Нажмите кнопку таймера OFF.

- Индикатор ОТКЛ ⏲OFF таймера перестает мигать и отображается постоянно, установка завершена. (Нажмите в пределах 60 секунд)
  Световой индикатор дисплея TIMER/CHECK кондиционера горит непрерывно.
  (Приемник сигнала внутреннего модуля)
- В 09:00 вечера световой индикатор дисплея TIMER/CHECK включается и кондиционер останавливается.

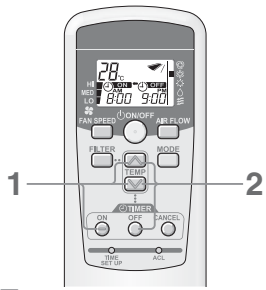
Отмена

- Нажмите кнопку ОТМЕНА, чтобы отключить дисплей TIMER и отменить действие таймеров.
- После выполнения установки TIMER, если кнопка ON/OFF нажимается до установки времени, дисплей TIMER отключается и действие TIMER отменяется.

Изменение времени
Нажмите кнопку OFF TIMER, чтобы задать настройки снова.

РАБОТА ПРОГРАММНОГО ТАЙМЕРА

Установив как таймер ВКЛ, так и таймер ОТКЛ, вы тем самым задаете настройки ПРОГРАММНОГО режима таймера. После настройки программного таймера запуск и останов может выполнять в одно и тоже время ежедневно.



1 Установите таймер ВКЛ.
Нажмите кнопку таймера ON и задайте время кнопкой ▽ или △.
Нажмите кнопку таймера ON снова.

2 Установите таймер ОТКЛ.
Нажмите кнопку таймера OFF и задайте время кнопкой ▽ или △.
Нажмите кнопку таймера OFF снова.
Отображаются как ON TIMER, так и OFF TIMER. Направление метки со стрелкой изменяется в зависимости от состояния устройства.

⏲ON → ⏲OFF ⏲ON ← ⏲OFF
(стоп) (работа)

Отмена

- После нажатия кнопки CANCEL отключается индикация дисплея таймеров ВКЛ и ОТКЛ и режим ПРОГРАММНОГО таймера отменяется. (Режим работы остается таким же, как до нажатия кнопки.)
- После нажатия кнопки ON/OFF отключается индикация дисплея таймеров ВКЛ и ОТКЛ и режим ПРОГРАММНОГО таймера отменяется. Кондиционер останавливается.

Изменение установленного времени
Нажмите кнопку таймера OFF или ON, чтобы задать настройки снова.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для таймеров ОТКЛ и ВКЛ нельзя задать одно и то же время.

НАСТРОЙКА ВЕРХНЕГО И НИЖНЕГО ПОЛОЖЕНИЙ

Как привести жалюзи в движение



Нажмите кнопку AIR FLOW, когда кондиционер работает.

- Качающиеся жалюзи будут перемещаться вверх и вниз и эти изменения будут отражаться на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ

Отображаемое на дисплее положение жалюзи не синхронизировано с фактическим положением качающихся жалюзи. Но это не является неисправностью.



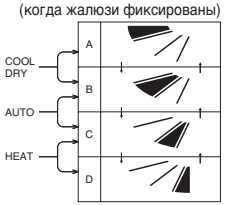
непрерывное перемещение отображения

Чтобы зафиксировать положение жалюзи

Нажмите кнопку AIR FLOW, когда индикация положения жалюзи будет соответствовать положению, где вы ходите остановить их.

- Дисплей автоматического покачивания остановится в этом и затем в этом же положении остановятся жалюзи.

Рекомендуемое направления потока (когда жалюзи фиксированы)



ПРИМЕЧАНИЕ

Нажмите кнопку и дисплей автоматического покачивания моментально остановится, затем остановятся и сами жалюзи.
позже, но это не является неисправностью. (Дисплей автоматического покачивания и фактическое перемещение жалюзи кондиционера не синхронизированы)

Перемещение качающихся жалюзи при подготовке к циклу отопления



Когда отображается “heat preparation”, автоматически устанавливается горизонтальное положение качающихся жалюзи. (На дисплее пульта дистанционного управления отображается заданное оператором положение)
По окончании подготовки к работе в режиме отопления после запуска в нормальном режиме положение качающихся жалюзи возвращается в заданное положение.

ОСТОРОЖНО

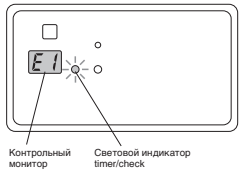
Не устанавливайте качающиеся жалюзи надолго в нижнее положение. На боковой панели может образовываться роса и капли. (для FDE)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ

См. стр. 12.

Подвешиваемый под потолком (FDE)

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР TIMER/CHECK (ЖЕЛТЫЙ) БЫСТРО МИГАЕТ (Светится 0,5 секунд, гаснет на 0,5 секунды)



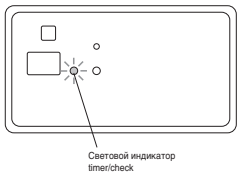
Неисправность кондиционера.

- Сразу после того как световой индикатор timer/check начинает мигать (отображается непрерывно 0,5 секунд, гаснет на 0,5 секунд) кондиционер останавливается.
- На дисплее внутреннего модуля отображается номер адреса и код ошибки.
- По истечении времени отображения дисплей отключается.
- Когда на мониторе ничего не отображается, то для сброса ошибки воспользуйтесь пультом дистанционного управления или нажмите кнопку BACKUP.

Пожалуйста, свяжитесь со своим дилером и сообщите ему “номер адреса и код ошибки”, “признаки неполадки”, “тип кондиционера”, “наименование модели” и т.д.

1 Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы кондиционер оставался в режиме останова.

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР TIMER/CHECK (ЖЕЛТЫЙ) МЕДЛЕННО МИГАЕТ (Светится 2 секунды, гаснет на 1 секунду)



Очистите фильтр.

☞ См. стр. 16.

- Когда совокупное время работы достигает 120 часов, световой индикатор таймер/проверка (желтый) медленно мигает (отображается непрерывно 2 секунды, гаснет на 1 секунду).
- После очистки фильтра нажмите кнопку FILTER на пульте дистанционного управления, чтобы сбросить знак очистки фильтра. (Нажмите и удерживайте кнопку в течение одной секунды или более)

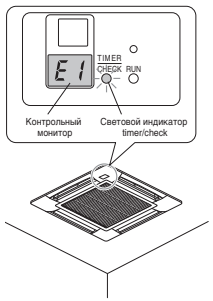
ПРИМЕЧАНИЕ

Совокупное время работы до вывода знака фильтра может быть изменено.
За дополнительной информацией обратитесь к своему дилеру.

Потолочная кассета -4 направления - (FDT)

Потолочная кассета -4 направления, компактная (600 x 600 мм) - (FDTC)

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР TIMER/CHECK (ЖЕЛТЫЙ) БЫСТРО МИГАЕТ (Светится 0,5 секунд, гаснет на 0,5 секунды)



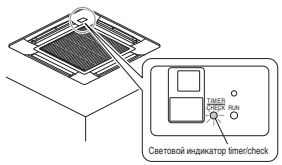
Неисправность кондиционера.

- Сразу после того как световой индикатор timer/check начинает мигать (отображается непрерывно 0,5 секунд, гаснет на 0,5 секунд) кондиционер останавливается.
- На дисплее внутреннего модуля отображается номер адреса и код ошибки.
- По истечении времени отображения дисплей отключается.
- Когда на мониторе ничего не отображается, то для сброса ошибки воспользуйтесь пультом дистанционного управления или нажмите кнопку BACKUP.

Пожалуйста, свяжитесь со своим дилером и сообщите ему “номер адреса и код ошибки”, “признаки неполадки”, “тип кондиционера”, “наименование модели” и т.д.

1 Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы кондиционер оставался в режиме останова.

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР TIMER/CHECK (ЖЕЛТЫЙ) МЕДЛЕННО МИГАЕТ (Светится 2 секунды, гаснет на 1 секунды)



Очистите фильтр.

☞ См. стр. 16.

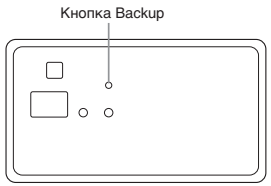
- Когда совокупное время работы достигает 120 часов, световой индикатор таймер/проверка (желтый) медленно мигает (отображается непрерывно 2 секунды, гаснет на 1 секунду).
- После очистки фильтра нажмите кнопку FILTER на пульте дистанционного управления, чтобы сбросить знак очистки фильтра. (Нажмите и удерживайте кнопку в течение одной секунды или более)

ПРИМЕЧАНИЕ

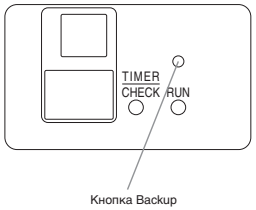
Совокупное время работы до вывода знака фильтра может быть изменено. За дополнительной информацией обратитесь к своему дилеру.

Если батарея разряжена, отсутствует или пульт дистанционного управления неисправен, можно запустить кондиционер с помощью кнопки BACKUP, расположенной возле дисплея внутреннего модуля.

Подвешиваемый под потолком (FDE)



Потолочная кассета -4 направления - (FDT)
Потолочная кассета -4 направления, компактная (600 x 600 мм) - (FDTC)



Для FDE/FDT/FDTC

ON/OFF

- **Нажмите кнопку backup и не трогайте ее в течение двух секунд.**
  Кондиционер запустится.
- **Нажмите ее снова, чтобы остановить работу.**

SETTING			
OPERATION MODE	AUTO	FAN SPEED	HI
TIMER	Нет установки	SET TEMP	23°C
AUTO SWING	STOP (HORIZONTAL)		

Как очищать воздушный фильтр

Чаще очищайте фильтр, чтобы работа устройства была экономичной.

⚠ **Осторожно** **Перед очисткой остановите устройство и отключите электропитание.**
В противном случае возможны травмы, поскольку внутренний вентилятор вращается с высокой скоростью.

⚠ **Осторожно** **Стремянка, используемая для снятия и установки воздушного фильтра должна быть устойчивой.**
В противном случае возможны травмы в результате падения.

⚠ **Осторожно** **Будьте осторожны при снятии фильтра, чтобы пыль не попала в глаза.**

⚠ **Осторожно** **Не включайте устройство со снятым фильтром.**
Накопление пыли может привести к поломке.

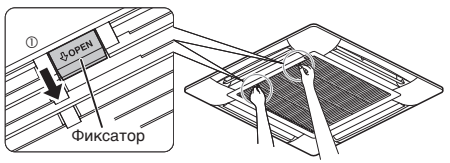
Как снять

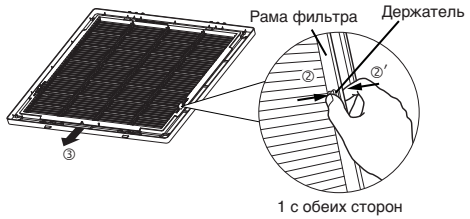
Следуйте приведенным ниже инструкциям в соответствии с типом внутреннего модуля.

Потолочная кассета -4 направления - (FDT)

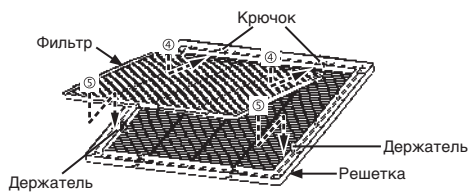
• Как обращаться с входной решеткой/фильтром

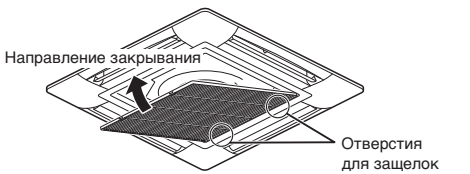
Снятие





Установка





<Порядок демонтажа решетки>

1. Нажимая на стопоры на решетке (2 точки) в направлении открывания (стрелка ①), потяните вниз, чтобы открыть решетку.
   Снимите крючки решетки, чтобы демонтировать ее.

<Порядок демонтажа фильтра>

1. Нажмите на держатели (стрелка ②) и раму фильтра (стрелка ②) и снимите фильтр с держателей. Затем сместите фильтр в указанном направлении (③), чтобы снять его с решетки.

<Порядок монтажа фильтра>

1. Убедитесь в том, что фильтр находится с правой стороны и правильно ориентирован. Затем навесьте его на крючки (вставьте, как показано стрелкой ④).
2. Обязательно вставьте держатели решетки в отверстия фильтра, чтобы они зафиксировались со щелчком.

<Порядок монтажа решетки>

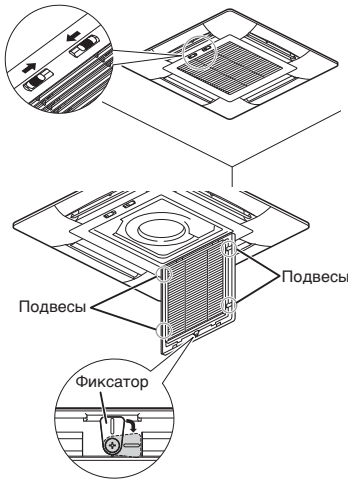
1. Установите крючки решетки в отверстия на панели (крючки на решетке можно устанавливать в любом из 4 положений).
2. Закройте решетку, надавив на стопоры на решетке (2 точки) в направлении открывания. Затем отпустите стопоры.

⚠ **Осторожно** **Обеспечьте надежную фиксацию фильтра на решетке.**
В противном случае возможно снижение его эффективности из-за прохождения потока через щели.

⚠ **Осторожно** **Надежно закрепите решетку.**
В противном случае она может упасть.

⚠ **Осторожно** **Когда фиксатор деформирован или поврежден, незамедлительно отремонтируйте или замените его.**
В противном случае решетка может упасть.

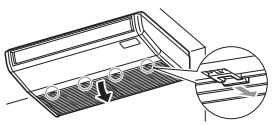
Потолочная кассета -4 направления, компактная (600 x 600 мм) - (FDTC)



1. Передвиньте рычаги входной решетки в направлении стрелки (➡) и откройте ее вниз.
2. Освободите фиксатор входной решетки.
3. Потяните фильтр на себя.
4. Когда фильтр встанет на место, вставьте фильтр в подвесы на входной решетке и обязательно верните фиксаторы в исходное положение.
5. При установке входной решетки на место, переместите рычаги в противоположном направлении и обязательно проверьте, не осталась ли решетка открытой.

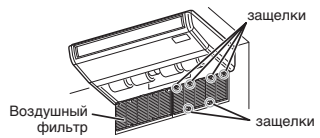
Подвешиваемый под потолком (FDE)

1. Передвиньте рычаг входной решетки назад (➡ направление) и откройте ее вниз.



При установке нажимайте на рычаг вперед, пока он не зафиксируется.

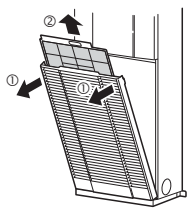
2. Надавливая на входную решетку, нажмите на фильтр, чтобы извлечь его из защелок, и выньте его вниз.



Устанавливая фильтр, зафиксируйте его в защелках впускной решетки.

Установка на полу (FDF)

Извлеките воздушный фильтр, осторожно вытянув входную решетку за обе стороны.



Подключенysq трубопровод – высокое статическое давление – (FDU)
Подключенный трубопровод – среднее статическое давление – (FDUM)

Воздушный фильтр присоединяется при установке кондиционера, поэтому чтобы снять или очистить его, обратитесь к своему дилеру.

Очистка

1 Смойте загрязнения. Если фильтр не очень грязный, промойте его под краном или воспользуйтесь очистителем.
Если фильтр очень грязный, растворите некоторое количество нейтрального моющего средства в слегка теплой воде (около 30°C), промойте фильтр раствором и затем полностью смойте моющее средство.
2 После того как воздушный фильтр высохнет, установите его в главный корпус и нажмите кнопку RESET.

ВНИМАНИЕ

- Не сушите воздушный фильтр на прямом солнечном свете или с помощью открытого пламени. В противном случае фильтр может быть поврежден.
- Не включайте кондиционер со снятым фильтром. В противном случае может произойти поломка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Очищайте устройство, протирая его мягкой и сухой тканью. Если устройство сильно загрязнено, протрите его тканью, смоченной нейтральным моющим средством, растворенным в слегка теплой воде, и затем протрите его чистой водой.

В КОНЦЕ ПЕРИОДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (после длительного периода использования)

- Обязательно отключите электропитание.
Кондиционер потребляет несколько десятков ватт электроэнергии, даже если он остановлен.
- Очистите воздушный фильтр и установите его на место.
- Очистите внутренний/наружный модули.

В НАЧАЛЕ ПЕРИОДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (после длительного периода простоя)

- Убедитесь в отсутствии предметов, препятствующих проходу воздуха через входные и выходные решетки внутреннего/наружного модулей.
- Проверьте воздушный фильтр. Если он грязный, очистите его и поставьте на место.
- **Включите подачу электропитания соответствующей кнопкой за6 часов до того, как запускать устройство.**

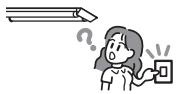
Прежде чем обращаться в техническую службу проверьте следующее.

УСТРОЙСТВО СОВСЕМ НЕ РАБОТАЕТ

Не отключена ли подача электропитания?



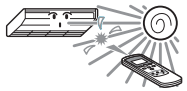
Это отключение сети или сгорел предохранитель?



Не активирован ли автоматический выключатель утечки?

Опасно. Немедленно отключите выключатель электропитания и обратитесь к своему дилеру.

Не мешает ли приему сигнала солнечный свет или свет от другого сильного источника? (беспроводный пульт)



ПЛОХАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОХЛАЖДЕНИЯ ИЛИ ОТОПЛЕНИЯ

Не засорен ли воздушный фильтр?



Не находятся ли качающиеся жалюзи в горизонтальном положении (в режиме отопления)?

Если качающиеся жалюзи находятся в горизонтальном положении, поток воздуха может не достигать пола.



Нет ли каких-либо препятствий, загораживающих воздушные входные и выходные решетки?



ПЛОХАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОХЛАЖДЕНИЯ

- **Не попадает ли в помещение прямой свет с улицы?**
- **Нет ли случайно в помещении каких-либо нагревательных приборов?**
- **Не слишком ли много людей в помещении?**

НЕТ ПОТОКА ВОЗДУХА В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ

Не находится ли устройство в режиме подготовки к работе в режиме отопления?
☞ См. стр. 18.



Если после проверки перечисленных выше положений кондиционер все еще не работает как следует или в описанных ниже ситуациях, остановите устройство и обратитесь к дилеру.
- Если предохранители часто перегорают, а автоматические выключатели часто срабатывают.
- Если в режиме охлаждения/осушения капает вода.
- Если устройство работает не так, как обычно, или с необычным шумом
- Если световой индикатор проверки мигает.

Перечисленные ниже явления не являются признаками неисправности.

Из системы кондиционирования раздаются звуки вроде звуков падающих капель.	При запуске или останове системы могут быть слышны шелестящие и булькающие звуки, когда запускается/останавливается компрессор. Эти звуки издает протекающий по системе хладагент.
Шелестящие или булькающие звуки могут быть слышны из остановленного внутреннего модуля.	Эти звуки могут быть слышны, когда система кондиционирования работает в режиме автоматического управления.
Воздух, выходящий из внутреннего модуля плохо пахнет.	Подаваемый из внутреннего модуля воздух может плохо пахнуть, если в системе кондиционирования воздуха накопились пахучие вещества сигарет, косметики и/или мебели.
Во время работы из внутреннего модуля выходит белый пар.	Белый пар может образовываться при работе системы, если она используется в условиях, где часто используются масла и жиры, например, в ресторанах. В этом случае обратитесь к дилеру, чтобы очистить теплообменник.
В режиме охлаждения происходит переключение в режим вентиляции.	Система может переключиться в режим вентиляции автоматически во избежание образования инея на поверхности теплообменника. Вскоре происходит переключение в режим охлаждения.
Вентилятор внутреннего модуля не останавливается после останова устройства в режиме отопления.	Вентилятор внутреннего модуля может продолжать работать в течение 40 секунд, чтобы удалить оставшееся тепло из внутреннего модуля. **ОСТОРОЖНО Не отключайте подачу электропитания, пока вентилятор не остановится.**
Система кондиционирования воздуха не может быть запущена немедленно после останова.	В течение первых трех минут после выполнения операции останова нельзя запустить устройство в режиме охлаждения, осушения или отопления, даже если нажать кнопку ON/OFF, чтобы выбрать “operation”. Это обусловлено тем, что активирована цепь защиты компрессора (в это время работает вентилятор).
В режиме осушения наружу не выходит воздух. Величину потока воздуха нельзя изменить.	В режиме осушения скорость вентилятора автоматически контролируется с выполнением циклов низкая скорость/останов во избежание как сильного понижения температуры, так и роста влажности.
Качающиеся жалюзи перемещаются, когда устройство не работает ни в одном из режимов.	Качающиеся жалюзи автоматически покачиваются дважды после включения электропитания выключателем. Это не является неисправностью. Жалюзи также автоматически перемещаются в горизонтальное положение, когда отображается “PREPARATION OF HEATING”.
В режиме отопления из наружного модуля выходит вода или пар.	Вода или пар выпускаются при выполнении операции размораживания при удалении инея, осаждающегося на поверхности теплообменника наружного модуля в режиме отопления.
Вентилятор наружного модуля не работает, даже когда система запущена.	Скорость вентилятора автоматически контролируется в соответствии с окружающей температурой. Он может остановиться при высокой окружающей температуре в режиме отопления и при низкой окружающей температуре в режиме охлаждения. Также вентилятор останавливается при выполнении операции размораживания. **ОСТОРОЖНО Вентилятор внезапно запускается, даже если он остановлен. Не засовывайте внутрь пальцы и/или острые предметы.**

Перечисленные ниже явления не являются признаками неисправности.

Слышны звуки вроде шлепков и щелчков.	Эти звуки испускаются пластиковыми компонентами, которые расширяются или сжимаются при нагревании или охлаждении и трутся друг о друга.
После останова или при выполнении операции размораживания слышны шипящие звуки.	Эти звуки испускаются при работе клапанов хладагента, которые расположены внутри системы кондиционирования.
Кондиционер начинает работать автоматически, как только подается электропитание.	В случае если включена функция автоматического перезапуска и происходит восстановление после сбоя подачи электропитания, система запускается автоматически в том же состоянии, которое было до обрыва питания. ☞ См. ниже
Нельзя изменить установленную температуру (дисплей установки температуры мигает).	Если изменение температуры запрещено с пульта дистанционного управления, то изменить установку температуры нельзя даже если нажать ▼ или ▲. ☞ См. справа
При использовании беспроводного пульта дистанционного управления устройство не работает, а дисплей проверки внутреннего модуля мигает даже после нажатия на пульте дистанционного управления какой-либо кнопки.	В случае, если система находится под управлением другого центрального пульта управления, который запрещает управление системой с другого пульта дистанционного управления, то работа с использованием пульта дистанционного управления невозможна.
Даже при попытке использовать проводной пульт дистанционного управления только лишь мигает сообщение “central control” и никаких операций не выполняется.	Не отображается ли сообщений “central controlling” или “center”? При использовании управления с отдельно приобретаемой центральной консоли и т.д. команды пульта дистанционного управления блокируются.

ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ

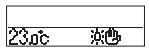
СЛУЧАИ, КОГДА ОТОБРАЖАЕТСЯ “ (PREPARATION OF HEATING)”

“ (PREPARATION OF HEATING)” отображается в зоне сообщений на дисплее пульта дистанционного управления в следующих случаях.

Для беспроводных устройств световой индикатор run/check на дисплейном модуле главного корпуса будет мигать зеленым.

На проводном пульте дистанционного управления отображается установленная температура и индикация подготовки к режиму отопления.

- **При запуске режима отопления**
  Чтобы предотвратить подачу холодного воздуха, подача воздуха в помещение может быть остановлена, что зависит от температуры в помещении в момент запуска устройства в режиме отопления. Пожалуйста, подождите некоторое время, пока не произойдет автоматическое переключение в нормальный режим отопления.



- **При запуске операции размораживания (в режиме отопления)**
  Когда в наружном модуле может легко образовываться иней, работа в режиме отопления автоматически приостанавливается (останавливаются вентиляторы внутреннего/наружного модулей) на 5 - 10 минут в час и выполняется операция размораживания. После завершения размораживания выполняется автоматический переход в нормальный режим работы.



РЕЖИМ ОТОПЛЕНИЯ

- **Тепловой насос**
  В отопительные устройствах типа теплового насоса используется механизм перекачивания теплоты из наружного воздуха в помещение с использованием хладагента.
- **Операция размораживания**
  В режиме отопления, когда кондиционер работает как тепловой насос, при понижении уличной температуры в наружном модуле образуется иней. Это может снизить эффективность системы отопления. Чтобы избежать этого, система автоматически переключается в режим размораживания, чтоб устранить иней. В этот период подача воздуха во внутреннем/наружном модулях останавливается и отображается “heating defrost”.
- **Наружная температура и тепловая мощность**
  Тепловая эффективность кондиционера в режиме теплового насоса уменьшается при снижении наружной . Если тепловая мощность кондиционера в режиме отопления недостаточна, пожалуйста, используйте другие обогреватели.
- **Время, требуемое для прогрева помещения до нужной температуры**
  Кондиционер, работающий в режиме отопления, нагревает воздух и вызывает его циркуляцию в помещении, поэтому для повышения температуры во всем помещении требуется некоторое время. В холодные дни рекомендуется запускать систему раньше.
- **Когда в режиме отопления работает устройство контроля температуры в помещении**
  Если температура в помещении растет и активировано устройство контроля температуры в помещении, поток воздуха автоматически уменьшается. Когда температура в помещении падает, он автоматически переключается в нормальный режим.

АВТОПЕРЕЗАПУСК <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ>

ПРИМЕЧАНИЕ

С помощью пульта дистанционного управления можно включить функцию автоматического перезапуска, которая изначально отключена в настройках по умолчанию. Обратитесь к своему дилеру.

■ **Что такое автоматический перезапуск**

- При возникновении сбоя электропитания или при отключении электропитания эта функция позволяет автоматически возобновлять работу системы после включения электропитания с использованием установок, которые были заданы с помощью пульта дистанционного управления до отключения электропитания. Если система была в состоянии останова до сбоя электропитания, она будет в этом состоянии и после восстановления электроснабжения.
- Учтите, что в перечисленных ниже случаях необходимо задавать установки с пульта дистанционного управления заново.
  ① Установки таймера отменены. Однако после ликвидации сбоя электропитания таймер спящего режима восстанавливается. При восстановлении после сбоя в подаче электропитания настройки выходных дней автоматически перезапишут еженедельную установку таймера. Установки времени сбрасываются с применением установок по умолчанию. Чтобы вернуться к исходным установкам после установки времени выполните отмену праздников “holiday cancel”.
  ② Жалюзи останавливаются в горизонтальном положении.

ОСТОРОЖНО

Если включена функция автоматического перезапуска, обязательно остановите устройство перед отключением электропитания. (Если подача электроэнергии отключается, когда система работает, вентилятор внутреннего модуля запустится немедленно после возобновления подачи электропитания. Кроме того, через 3 минуты после возобновления подачи электропитания запускается наружный модуль.)

УСТАНОВКА ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ КНОПОЧНЫХ ОПЕРАЦИЙ <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ>

ПРИМЕЧАНИЕ Можно отключить следующие кнопочные операции. При нажатии кнопки отображается “ INVALID OPER ”, указывая на то, что кнопка не функционирует, после чего дисплей возвращается к исходному состоянию. По поводу установки “ INVALID OPER ” проконсультируйтесь со своим дилером.

① ON/OFF Кнопка ON/OFF
② Кнопка TEMP
③ Кнопка LOUVER
④ Кнопка MODE
⑤ Кнопка FAN SPEED
⑥ Кнопка TIMER

УСТАНОВКА, ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для удобного и безопасного использования кондиционера воздуха, пожалуйста, следуйте приведенным ниже рекомендациям. Обязательно требуйте установки от дилера, не пытайтесь выполнить ее самостоятельно.

МЕСТО УСТАНОВКИ

В хорошо ли вентилируемом месте установлена система?
Имеются ли какие-либо помехи? Если да, то они могут снизить эффективность и увеличить шум от работы.
Избегайте мест, где холодный/теплый воздух и шум могут побеспокоить ваших домочадцев.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

⚠ **Осторожно : Обязательно выполните заземление**
Не подсоединяйте провод заземления ни к каким газовым или водопроводным трубам, проводникам громоотводов и к телефонным линиям. Если заземление недостаточно, возможно поражение электрическим током.

⚠ **Осторожно : В некоторых случаях необходимо устанавливать автоматический выключатель утечки.**
Если он не установлен, возможно поражение электрическим током.

Проводить эти работы могут только квалифицированные специалисты по электротехнике и заземлению в соответствии с “техническими стандартами на электрооборудование”.

■ Подходит ли имеющаяся электропроводка для подключения кондиционера?
■ Правильно ли смонтирован пульт дистанционного управления?
- В случае наружной электропроводки, зафиксирована ли она присоединительными винтами?
- Используются ли имеющиеся на пульте дистанционного управления зажимы для фиксации сигнального дистанционного управления?
- Размещен ли пульт дистанционного управления на высоте, недоступной для детей?

ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ

⚠ **Предупреждение : Если требуется изменение местоположения или переустановка системы кондиционирования воздуха, обязательно проконсультируйтесь с дилером или специалистом.**
Если система кондиционирования воздуха будет установлена неправильно, возможны утечки воды, поражение электрическим током и/или пожар. Учтите, что за изменение местоположения взимается такая же плата, как за установку.

ПРОВЕРОЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обычно по истечении некоторого срока работы эффективность системы кондиционирования воздуха снижается из-за накопления грязи внутри системы. Обычно это происходит постепенно в течение 3 лет использования и зависит от условий использования и внешней среды. Поэтому в дополнение к регулярному обслуживанию необходимо проводить профилактическое обслуживание. Мы рекомендуем вам проконсультироваться с дилером, у которого вы приобретали систему, и заключить с ним договор на периодическую проверку. (за оплату).

ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ РАБОТЫ

ОСТОРОЖНО Пожалуйста, используйте систему в описанном ниже рабочем диапазоне. Если система работает за пределами этого диапазона, то для предотвращения поломки могут быть активированы средства защиты.

Условия / Режим	Температура в помещении	Температура за пределами помещения	Влажность внутри помещения
Охлаждение **Осушение**	**Приблизительно 21 - 32°C** Длительная работа при температуре ниже 21°C может привести к поломке из-за выпадения росы	**Приблизительно -5 - 43°C**	**Приблизительно 80% или меньше** Длительная работа при высокой влажности может вызвать появление капель или тумана возле решетки подачи воздуха.
Режим отопления	**Приблизительно 27°C или ниже**	**Приблизительно -10 - 21°C** Если наружная температура понижается, эффективность обогрева уменьшается и отопление становится затруднительным.	

(Примечание) Рабочий диапазон может зависеть от модели. Пожалуйста, обратитесь к каталогу.

В данной таблице приведена подробная информация по регулярным проверкам и интервалам между ними (интервалы проверок), а также по периодичности замены деталей в нормальных условиях эксплуатации. Если оборудование относится к определенной категории, обозначенной законом и нормативами определенной страны, выполняйте техническое обслуживание и проверку в соответствии с действующими правилами. В отношении профилактического технического обслуживания регулярный интервал между проверками обозначается как "интервал проверки", а предписанный интервал чистки и регулировок или замены деталей и ремонта в соответствии с результатами регулярных проверок обозначается как "интервал обслуживания". В отношении чистки и регулировки продолжительность интервалов устанавливается таким образом, чтобы предотвратить износ компонентов и ухудшение эксплуатационных характеристик. В отношении замены компонентов и ремонта после проверки продолжительность интервалов задается путем оценки продолжительности эксплуатации или времени использования при достижении периода отказа из-за износа.

Толкование символов

●: Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки

▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.

◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

: Эпизодическая неисправность

: Сбой вследствие износа

[в основном находящиеся в помещениях детали и встроенные компоненты]

***На основе понятий "находящийся в помещении" и "на открытом воздухе" можно различить кондиционер для торговых помещений и многосекционный кондиционер для зданий. Здесь могут иметься отличия в зависимости от конфигурации устройства, например, от оснащения кондиционера.**

Наименование детали		Регулярная проверка			Профилактическое обслуживание*			Примечания
Наименование детали		Проверяемые детали	Метод проверки	Критерий <стандартный>	Описание обслуживания	Интервал проверок	Интервал обслуживания (часы/время использования)	Кол-во лет 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
Конструкционный компонент	Декоративная панель (элемент конструкции)	- Проверка на наличие загрязнений и царапин	Визуальная проверка	- Не должно быть сильных загрязнений, царапин или деформаций	- Чистка нейтральным растворителем, покраска поврежденного покрытия	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	8 лет	▲ Чистка компонента
	Впускные/ выпускные решетки	- Визуальная проверка на наличие загрязнений и царапин - Проверка функционирования заслонок выпускной решетки	Визуальная проверка	- Не должно быть глубоких царапин или деформаций	- Ремонт или замена в случае деформации или повреждения - Замена подшипника, двигателя и т.д. в случае сбоев в работе		8 лет	●
	Рама, нижняя панель и т.д.	- Проверка на наличие ржавчины и отслаивания теплоизоляционного материала - Проверка на наличие отслаивания и вздутия краски	Визуальная проверка	- Не должно быть сильной ржавчины или повреждений теплоизоляционного материала	- Если имеется отслаивание теплоизоляционного материала, необходимо отремонтировать и приклеить его - Ремонт лакокрасочного покрытия		8 лет	▲ Чистка компонента
	Вибростойкая резина	- Проверка наличия износа и отверждения резины	Визуальная проверка и проверка по шуму	- Виброизолирующая функция не должна быть ухудшена	- Замена в случае износа или отверждения		10 лет	▲
Компоненты системы вентиляции	Фильтр	- Визуальная проверка на наличие загрязнений и повреждений	Визуальная проверка	- Материал фильтра должен быть виден - Не должно быть повреждений или деформаций	- Чистка при наличии загрязнений - Замена при наличии повреждений	Еженедельно Прим. 4	5 лет	◆ ◆ ◆ ◆ Расходуемые компоненты
	Вентилятор Кожух вентилятора	- Визуальная проверка на наличие вибраций и балансировку - Проверка на наличие скоплений пыли и проверка внешнего вида	Визуальная проверка Визуальная проверка	- Не должно быть сильных вибраций - Не должно быть сильной ржавчины или деформаций	- Заменить при наличии вибраций и сильной разбалансировки - Очистить щеткой или промыть водой при наличии значительных скоплений пыли	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	13 лет	●
	Двигатель вентилятора	- Проверка шумности - Измерение сопротивления изоляции	Проверка по шуму 500 В mega	- Не должно быть посторонних шумов - Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше	- Если подшипник издает слишком сильный шум, заменить его - Если сопротивление 1 MΩ или меньше, заменить двигатель		20 000 ч	▲
	Подшипник	- Необходима регулярная смазка	Проверка по шуму	- Не должно быть посторонних шумов	- Регулярная замена деталей		15 000 ч	◆ ◆ ◆ Расходуемые компоненты
	Автоматический привод заслонок	- Сопротивление изоляции, посторонние шумы	500 В mega, проверка по шуму	- Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше, не должно быть посторонних шумов	- Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше		20 000 ч	▲
Компоненты дренажной системы	Дренажный поддон	- Проверка на наличие засоров посторонними предметами и поток дренажной воды - Проверка на наличие отслаивания и вздутия краски	Визуальная проверка	- Не должно быть засоров дренажной системы - Не должно быть сильной ржавчины, отверстие должно быть свободно	- Чистка дренажного поддона, проверка уклона - Ремонта покрытия или замена дренажного поддона в зависимости от типа проблемы		8 лет	▲ Чистка компонента
	Дренажный насос	- Проверка дренажа - Проверка на наличие засоров и грязи в отверстии подачи воды и дренажном выпуске - Сопротивление изоляции	Визуальная проверка Визуальная проверка 500 В mega	- Дренирование должно выполняться нормально - Не должно быть засоров или загрязнений - Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше	- Заменить в случае неисправности дренажа - Очистить в случае засорения или наличия загрязнений - Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше		20 000 ч	▲
	Нагреватель для защиты от конденсата	- Сопротивление изоляции, внешний вид	500 В mega, визуальная проверка	- Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше, не должно быть отклонений от нормы	- Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше		20 000 ч	▲
	Реле уровня	- Проверка функционирования	Тестер	- Включение-выключение должно выполняться нормально	- Заменить в случае сбоев в работе		20 000 ч	▲
Компоненты системы хладагента	Воздушный теплообменник	- Проверка на наличие засоров и повреждений из-за попадания посторонних предметов - Утечка газа	Визуальная проверка Газовый детектор	- Не должно быть засоров или повреждений - Не должны определяться утечки	- Промыть сторону всасывания воздуха в случае засора - Отремонтировать или заменить при обнаружении утечки газа	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	5 лет	● ● ● ● ● Чистка компонента Из-за атмосферных загрязнений
	Трубопровод в устройстве	- Резонансная вибрация, контакт и коррозия трубопровода в устройстве - Резонансная вибрация и контакт капиллярной трубки	Визуальная проверка Визуальная проверка	- Не должно быть избыточной резонансной вибрации, посторонних шумов или коррозии - Не должно быть избыточной резонансной вибрации или износа в месте контакта	- Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильной коррозии - Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильного износа		20 000 ч	▲
	Электронный расширительный вентиль	- Проверка функционирования - Звук срабатывания при включении-выключении (проверка под давлением)	Тактильная проверка Проверка по шуму и тактильная проверка	- Циркуляция хладагента должна ощущаться - Должен присутствовать шум движения и изменение температуры	- Заменить, если случается заклинивание		20 000 ч	▲
	Электромагнитный клапан, четырехходовой переключающий клапан и т.д.	- Функционирование и характеристики изоляции электромагнитного клапана, четырехходового переключающего клапана и т.д. - Коррозия, посторонние шумы	500 В mega Визуальная проверка и проверка по шуму	- Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше - Не должно быть посторонних шумов или коррозии	- Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше		20 000 ч	▲
Электрические и электронные компоненты	Электрошкаф (включая преобразователь)	- Проверка сопротивления изоляции цепи - Клеммная часть, проверка фиксации соединителей	500 В mega Привод, визуальная проверка	- Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше - Соединительный элемент должен быть надежно зафиксирован - Не должно быть отложений посторонних частиц - Не должно быть нетипичных показаний	- Очистить щеткой при наличии значительных скоплений пыли - Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше - Повторно затянуть или установить заново при обнаружении ослабленного соединения		25 000 ч	▲
	Коммутирующий трансформатор мощности	- Измерение выходного напряжения	Тестер	- Выходное напряжение должно соответствовать указанному в спецификациях значению	- Замена при отклонении напряжения		10 лет	▲
	Датчик температуры Регулятор влажности	- Проверка на обрыв, короткое замыкание, заземление, внешнего вида	Тестер, визуальная проверка	- Должно присутствовать указанное в спецификациях сопротивление - Не должно быть трещин или изменений цвета	- Заменить в случае обрыва и короткого замыкания		5 лет	▲
	Пульт дистанционного управления	- Проверка управляемости во время работы	Визуальная проверка	- ЖК-дисплей должен отображать информацию, соответствующую процедурам управления	- Заменить в случае нарушения следующих параметров управления и дисплея		25 000 ч	▲

Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит до появления износа в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является трудновыполнимым решением с технической точки зрения. В настоящее время единственной мерой по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.

Примечание 2) Прошедший год, отмеченный символом *, подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться в зависимости от условий эксплуатации. Проверьте основу расчета для прошедшего года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.

Примечание 3) отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.

Примечание 4) Обычно фильтр следует проверять каждую неделю. В любом случае, степень загрязнения изменяется в зависимости от типа фильтра и условий его использования. Поэтому выполняйте проверки через произвольные промежутки времени в соответствии с условиями использования.

Толкование символов

●: Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки

▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.

◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

: Эпизодическая неисправность

: Сбой вследствие износа

[в основном находящиеся на открытом воздухе детали и встроенные компоненты]

***На основе понятий "находящийся в помещении" и "на открытом воздухе" можно различить кондиционер для торговых помещений и многосекционный кондиционер для зданий. Здесь могут иметься отличия в зависимости от конфигурации устройства, например, от оснащения кондиционера.**

Наименование детали		Регулярная проверка			Профилактическое обслуживание*			Примечания
Наименование детали		Проверяемые детали	Метод проверки	Критерий <стандартный>	Описание обслуживания	Интервал проверок	Интервал обслуживания (часы/время использования)	Кол-во лет 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
Конструкционный компонент	Ограждение и т.д.	- Проверка на наличие отслаивания и вздутия краски - Проверка на наличие изломов и трещин пластиковых деталей	Визуальная проверка	- Не должно быть сильной ржавчины, трещин, изломов и т.д.	- Ремонт лакокрасочного покрытия - Заменить при наличии повреждений, например, трещин и изломов.	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	8 лет	Чистка компонента
	Рама, нижняя панель и т.д.	- Проверка на наличие ржавчины и отслаивания теплоизоляционного материала - Проверка на наличие отслаивания и вздутия краски	Визуальная проверка	- Не должно быть сильной ржавчины или повреждений теплоизоляционного материала	- Если имеется отслаивание теплоизоляционного материала, необходимо отремонтировать и приклеить его - Ремонт лакокрасочного покрытия		8 лет	Чистка компонента
	Вибростойкая резина	- Проверка наличия износа и отверждения резины	Визуальная проверка и проверка по шуму	- Виброизолирующая функция не должна быть ухудшена	- Замена в случае износа или отверждения		10 лет	
Компоненты системы вентиляции	Вентилятор Кожух вентилятора	- Визуальная проверка на наличие вибраций и балансировку - Проверка на наличие скоплений пыли и проверка внешнего вида	Визуальная проверка Визуальная проверка	- Не должно быть сильных вибраций - Не должно быть сильной ржавчины или деформаций	- Заменить при наличии вибраций и сильной разбалансировки - Очистить щеткой или промыть водой при наличии значительных скоплений пыли		10 лет	
	Двигатель вентилятора	- Проверка шумности - Измерение сопротивления изоляции	Проверка по шуму 500 В mega	- Не должно быть посторонних шумов - Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше	- Если подшипник издает слишком сильный шум, заменить его - Если сопротивление 1 MΩ или меньше, заменить двигатель		20 000 ч	
	Подшипник	- Необходима регулярная смазка	Проверка по шуму	- Не должно быть посторонних шумов	- Регулярная замена деталей		15 000 ч	Расходуемые компоненты
Компоненты системы хладагента	Компрессор	- Проверка шумности и вибрации при запуске, во время работы и при отключении - Измерение сопротивления изоляции (после подачи питания в течение указанного производителем времени) - Фиксация зажимов и контактов проводки	Визуальная проверка, проверка по шуму и тактильная проверка 500 В mega Привод, визуальная проверка	- Не должно быть посторонних шумов или вибрации - Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше - Не должно быть ослабленных контактов	- Замена при наличии отклонений - Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше - Подтянуть. Коррекция проводных соединений		20 000 ч	
	Воздушный теплообменник	- Проверка на наличие засоров и повреждений из-за попадания посторонних предметов - Утечка газа	Визуальная проверка Газовый детектор	- Не должно быть засоров или повреждений - Не должны определяться утечки	- Промыть сторону всасывания воздуха в случае засора - Отремонтировать или заменить при обнаружении утечки газа		5 лет	Чистка компонента Из-за атмосферных загрязнений
	Трубопровод в устройстве	- Резонансная вибрация, контакт и коррозия трубопровода в устройстве - Резонансная вибрация и контакт капиллярной трубки	Визуальная проверка Визуальная проверка	- Не должно быть избыточной резонансной вибрации, посторонних шумов или коррозии - Не должно быть избыточной резонансной вибрации или износа в месте контакта	- Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильной коррозии - Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильного износа		20 000 ч	
	Электронный расширительный вентиль	- Проверка функционирования - Звук срабатывания при включении-выключении (проверка под давлением)	Тактильная проверка Проверка по шуму и тактильная проверка	- Циркуляция хладагента должна ощущаться - Должен присутствовать шум движения и изменение температуры	- Заменить, если случается заклинивание		20 000 ч	
	Электромагнитный клапан, четырехходовой переключающий клапан и т.д.	- Функционирование и характеристики изоляции электромагнитного клапана, четырехходового переключающего клапана и т.д. - Коррозия, посторонние шумы	500 В mega Визуальная проверка и проверка по шуму	- Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше - Не должно быть посторонних шумов или коррозии	- Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше		20 000 ч	
	Контейнер и т.д.	- Коррозия аккумулятора, маслоотделителя и т.д.	Визуальная проверка	- Не должно быть избыточной коррозии	- Отремонтировать покрытие при наличии коррозии		20 000 ч	
	Защитное устройство (предохранительные компоненты) Устройство отсечки давления	- Рабочее давление, утечка газа, сопротивление изоляции	Манометр и т.д.	- Привести в действие при указанном значении - Соблюдать правила, обозначенные в законах и нормативах	- Заменить, если не работает в допустимом диапазоне указанных значений		25 000 ч	
	Защитное устройство (предохранительные компоненты) Плавкий предохранитель	- Проверка внешнего вида (вздутие плавкого сплава)	Визуальная проверка	- Плавкий сплав должен находиться в нормальном положении	- Заменить устройство, если плавкий сплав смещен из нормального положения		15 000 ч	

Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит до появления износа в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является трудновыполнимым решением с технической точки зрения. В настоящее время единственной мерой по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.

Примечание 2) Прошедший год, отмеченный символом *, подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться в зависимости от условий эксплуатации. Проверьте основу расчета для прошедшего года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.

Примечание 3) отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.

Толкование символов

●: Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки

▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.

◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

: Эпизодическая неисправность

: Сбой вследствие износа

Наименование детали		Регулярная проверка			Профилактическое обслуживание*				Примечания
Наименование детали		Проверяемые детали	Метод проверки	Критерий <стандартный>	Описание обслуживания	Интервал проверок	Интервал обслуживания (часы/время использования)	Кол-во лет 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	
Электрические и электронные компоненты	Подогреватель картера	- Проверка электропроводности - Измерение сопротивления изоляции - Проверка внешнего вида	Тестер 500 В mega Визуальная проверка	- Должно присутствовать состояние проводимости - Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше - Не должно быть отклонений	- Заменить, если отсутствует состояние проводимости - Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	8 лет	●●●●●●●◆●●●●●●●	Расходуемые компоненты
	Противоморозный нагреватель	- Проверка электропроводности - Сопротивление изоляции, внешний вид	Тестер 500 В mega, визуальная проверка	- Должно присутствовать состояние проводимости - Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше, не должно быть отклонений от нормы	- Заменить, если отсутствует состояние проводимости - Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше		20 000 ч	●●●●●●●▲◢◢◢◢◢◢◢	
	Электрошкаф (включая преобразователь)	- Проверка сопротивления изоляции цепи - Клеммная часть, проверка фиксации соединителей	500 В mega Привод, визуальная проверка	- Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше - Соединительный элемент должен быть надежно зафиксирован	- Очистить щеткой при наличии значительных скоплений пыли - Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше - Повторно затянуть или установить заново при обнаружении ослабленного соединения		25 000 ч	●●●●●●●●●●▲◢◢◢◢	
	Электролитический конденсатор	- Внешний вид (электролитического) конденсатора	Визуальная проверка	- Не должно быть утечек жидкости или деформаций	- Проверка внешнего вида, заменить при наличии утечки жидкости				
	Сглаживающий конденсатор	- Измерение электрической емкости и сопротивления изоляции - Проверка внешнего вида	Электростатический измерительный прибор, 500 В mega Тестер	- Должен обладать указанной в спецификациях или большей емкостью - Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше	- Регулярная замена деталей - Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше		10 лет	●●●●●●●●●●◆●●●●●	Расходуемые компоненты
	Клеммный блок	- Фиксация винтов клеммной части, наличие загрязнений	Привод, визуальная проверка	- Не должен быть ослаблен - Не должно быть отложений посторонних частиц	- Затянуть, если ослаблен. - Очистить щеткой при наличии загрязнений		25 000 ч	●●●●●●●●●●▲◢◢◢◢	
	Электрическая составляющая (включая щиты и т.д.)	- Проверка на короткое замыкание щитов ГИС - Визуальная проверка на наличие загрязнений на щитах и т.д. - Режим самодиагностики, проверка внешнего вида	Тестер Визуальная проверка Визуальная проверка	- Должно присутствовать указанное в спецификациях сопротивление - Не должно быть отложений посторонних частиц - Не должно быть нетипичных показаний	- Заменить, если за пределами указанного диапазона значений сопротивления - Очистить щеткой при наличии загрязнений - Заменить или отремонтировать компонент		25 000 ч	●●●●●●●●●●▲◢◢◢◢	
	Манометр, датчик давления	- Проверка на обрыв, короткое замыкание, заземление, внешнего вида	Тестер, визуальная проверка	- Должно присутствовать указанное в спецификациях сопротивление - Не должно быть трещин или изменений цвета	- Заменить в случае обрыва и короткого замыкания		5 лет	●●●●▲◢◢◢◢◢◢◢◢◢◢	
	Выключатель и т.д. (включая блок быстрого срабатывания, прерыватель замыкания на землю) Электромагнитный переключатель Реле максимального тока Вспомогательное реле и т.д.	- Проверка функционирования, внешнего вида - Неровная контактная поверхность	Визуальная проверка Визуальная проверка	- Не должно быть деформаций - Должен срабатывать в соответствии со спецификацией, не должно быть деформаций - Не должно быть деформаций или изменений цвета	- Заменить в случае сбоев в работе, при наличии деформаций и изменений цвета		25 000 ч	●●●●●●●●●●▲◢◢◢◢	
	Коммутирующий трансформатор мощности	- Измерение выходного напряжения	Тестер	- Выходное напряжение должно соответствовать указанному в спецификациях значению	- Замена при отклонении напряжения		10 лет	●●●●●●●●●●▲◢◢◢◢	
	Охлаждающий вентилятор	- Сопротивление изоляции, посторонние шумы	500 В mega, проверка по шуму	- Сопротивление должно составлять 1 MΩ или больше, не должно быть посторонних шумов	- Заменить, если сопротивление составляет 1 MΩ или меньше - Заменить в случае заклинивания вентилятора		20 000 ч	●●●●●●●▲◢◢◢◢◢◢◢	
	Предохранитель	- Проверка внешнего вида	Визуальная проверка	- Не должно быть деформаций или изменений цвета	- Замена в случае перегорания		10 лет	●●●●●●●●●●◆●●●●●	Расходуемые компоненты

Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит до появления износа в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является трудновыполнимым решением с технической точки зрения. В настоящее время единственной мерой по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.

Примечание 2) Прошедший год, отмеченный символом *, подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться в зависимости от условий эксплуатации. Проверьте основу расчета для прошедшего года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.

Примечание 3) ◢ отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION DIVISION
3-1, Asahi, Nishibiwajima-cho, Kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan
http://www.mhi.co.jp

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom
Tel : +44-20-7025-2750
Fax : +44-20-7025-2751
http ://www.mhiae.com

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.
9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax : +61-2-8571-7992
http ://www.mhiaa.com.au

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.
220 Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiew, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
http ://www.maco.co.th/